

Plancha de vapor cerámica
Ceramic steam iron
Fer à repasser céramique
Ferro a vapor cerâmico
Dampfbügeleisen mit Keramiksohle
Ferro da stiro a vapore in ceramica
Keramisch stoomstrijkijzer
Κεραμικό σίδερο
Утюг с парогенератором и керамической подошвой
مكواة بخار من السيراميك
Kerámia gőzölős vasaló
Seramik buharlı ütü
Керамична парна ютия

Iris

COD. 30590

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

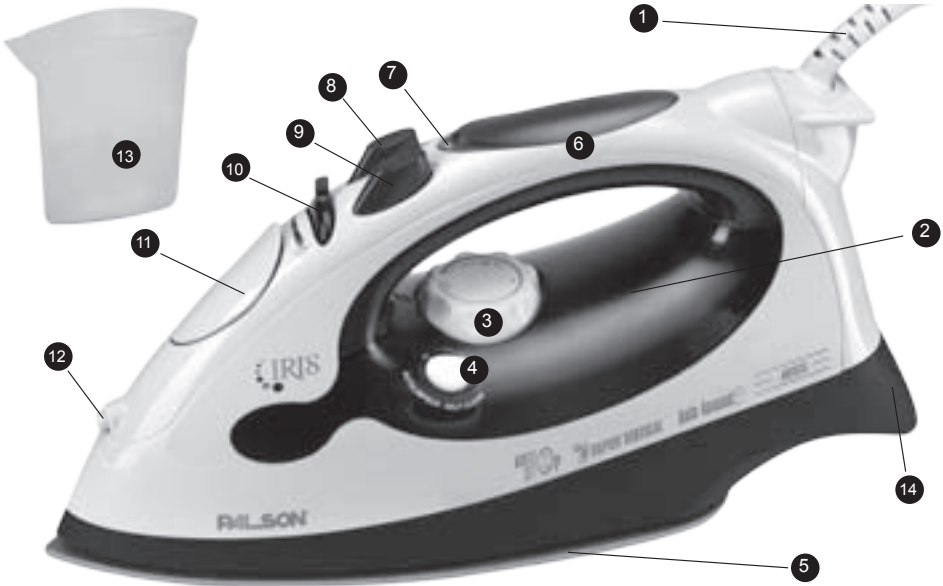
PALSON[®]

1. Rotary cable protector	1. Protezione girevole per il cavo	1. لادة دوارة لحماية السلك	1
2. Water tank	2. Serbatoio dell'acqua	2. مستودع ماء	2
3. Temperature selector	3. Selettore della temperatura	3. لادة لتقاء الحرارة	3
4. Self-cleaning button	4. Pulsante di autopulitura	4. زر للتنظيف الذاتي	4
5. Ceramic bottom	5. Piastra in ceramica	5. قاعدة من السيراميك	5
6. Grip handle	6. Impugnatura	6. مقبض	6
7. Heat light / automatic shutoff light	7. Spia di riscaldamento/spia di spegnimento automatico	7. نور التسخين/ نور الإيقاف الأوتوماتيكي.	7
8. Extra steam button	8. Pulsante per vapore extra	8. زر البخار الإضافي	8
9. Sprayer button	9. Pulsante vaporizzatore	9. زر الرش	9
10. Temperature selector	10. Selettore del vapore	10. لادة لتقاء البخار	10
11. Water tank cap	11. Coperchio del serbatoio dell'acqua	11. غطاء مستودع للماء	11
12. Water sprayer output	12. Uscita di vaporizzazione dell'acqua	12. مخرج رش الماء	12
13. Water dosing glass	13. Bicchiere dosatore dell'acqua	13. كوب تحديد جرعات الماء	13
14. At-rest heel	14. Base d'appoggio	14. كعب الاستراحة	14

1. Protecteur tournant du câble	1. Draaibescherming van het snoer	1. Forgó kábelvédő	1
2. Dépôt d'eau	2. Watertank	2. Viztartály	2
3. Sélecteur de température	3. Temperatuurselectieschakelaar	3. Hőmérséklet kiválasztó	3
4. Bouton d'autonettoyage	4. Knop voor automatische reiniging	4. Öntisztító gomb	4
5. Semelle céramique	5. Keramische zool	5. Kerámia talp	5
6. Poignée	6. Handgreep	6. Fogó	6
7. Voyant de chauffage/Voyant d'extinction automatique	7. Opwarmingslampje/lampje automatische uitschakeling	7. Melegítési jelzőfény/automatikus kikapcsolási jelzőfény	7
8. Bouton de vapeur extra	8. Knop voor extra stoom	8. Extra gőz kiesztő gomb	8
9. Bouton pulvérisateur	9. Verstuifknop	9. Porlasztó gomb	9
10. Sélecteur de vapeur	10. Stoomselectieschakelaar	10. Gőz kiválasztás	10
11. Couverture du dépôt d'eau	11. Deksel van de watertank	11. A viztartály teteje	11
12. Sortie de pulvérisation de l'eau	12. Verstuivingsuitgang voor het water	12. Vízporlasztás kimeneti nyílás	12
13. Verre doseur d'eau	13. Waterdoseerbeker	13. Vízadagoló pohár	13
14. Base de repos	14. Hiel	14. Támaszték	14

1. Protector giratório do cabo	1. Περιστροφικό προστατευτικό καλωδίου	1. Kablo döner koruyucusu	1
2. Depósito de água	2. Δοχείο νερού	2. Su haznesi	2
3. Selector de temperatura	3. Σύστημα επιλογής θερμοκρασίας	3. Sıcaklık seçici	3
4. Botão de limpeza automática	4. Κομπιτάκι αυτόματου καθαρισμού	4. Otomatik temizleme düğmesi	4
5. Base cerâmica	5. Κεραμική πλάκα	5. Seramik taban	5
6. Pega	6. Χειρολαβή	6. Tutamak	6
7. Luz de aquecimento/luz de desligação automática	7. Φωτεινή ένδειξη θέρμανσης/ απενεργοποίησης	7. Isıtma lambası/otomatik kapatma lambası	7
8. Botão de vapor extra	8. Κομπιτάκι ριπής έξτρα ατμού	8. Ekstra buhar düğmesi	8
9. Botão de pulverização	9. Κομπιτάκι ψεκασμού	9. Püskürtme düğmesi	9
10. Selector de vapor	10. Ρύθμιση επιλογής του ατμού	10. Buhar seçicisi	10
11. Tampa do depósito de água	11. Καπάκι δοχείου νερού	11. Su haznesi kapağı	11
12. Saída pulverizadora da água	12. Ψεκαστήρας	12. Su püskürtme çıkışı	12
13. Copo doseador de água	13. Δοσιμετρικό δοχείο νερού	13. Ölçekli su kabı	13
14. Calcanhar de descanso	14. Βάση στήριξης	14. Topuk dayanağı	14

1. Drehbarer Kabelschutz	1. Поворотный механизм, предотвращающий излом шнура	1. Въртящ се протектор за кабела	1
2. Wassertank	2. Резервуар для воды	2. Резервоар за вода	2
3. Temperatúrauswahl	3. Терморегулятор	3. Температурен регулатор	3
4. Selbstreinigungstaste	4. Кнопка самоочистки	4. Бутон за самопочистване	4
5. Keramiksohle	5. Керамическая подошва.	5. Керамична гледяща повърхност	5
6. Griff	6. Ручка	6. Дръжка	6
7. Automatische Aufheizanzeige/Aus	7. Автоматический световой индикатор нагрев/отключение	7. Светлинен индикатор за загряване/за автоматично изключение	7
8. Taste für Extra-Dampfstoß	8. Кнопка парового удара	8. Бутон за допълнителна пара	8
9. Sprühtaste	9. Кнопка разбрызгивания	9. Бутон за пръскане	9
10. Dampfauswahl	10. Кнопка выбора отпаривания	10. Регулатор на парата	10
11. Deckel des Wassertanks	11. Крышка резервуара для воды	11. Капак на резервоара за вода	11
12. Dampfstoßöffnung	12. Пульверизатор	12. Дюза за пръскане	12
13. Dosierbehälter für Wasser	13. Мерный стаканчик для воды	13. Дозиращ съд за вода	13
14. Standsohle	14. Пятка	14. Пета за поставяне във вертикално положение	14



1. Protector giratorio del cable
2. Depósito de agua
3. Selector de temperatura
4. Botón de autolimpieza
5. Suela cerámica
6. Empuñadura
7. Luz de calentamiento/luz apagado automático
8. Botón de vapor extra
9. Botón pulverizador
10. Selector del vapor
11. Tapa del depósito de agua
12. Salida pulverizadora del agua
13. Vaso dosificador de agua
14. Talón de descanso

E	ESPAÑOL	4
GB	ENGLISH	8
F	FRANÇAIS	12
P	PORTUGUÊS	16
D	DEUTSCH	20
I	ITALIANO	24
NL	NEDERLANDS	28
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	32
RU	РУССКИЙ	36
AR	اللغة العربية	43
HU	MAGYAR	44
TR	TÜRKÇE	48
BG	БЪЛГАРСКИ	52

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva plancha de vapor IRIS de PALSON.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para uso exclusivo doméstico.

Con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, que pueden provocar daños o lesiones, adopte las siguientes precauciones:

1. Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar la plancha.
2. Utilice la plancha únicamente con la finalidad para la que ha sido diseñada.
3. Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no sumerja la plancha en agua u otros líquidos.
4. La plancha debe siempre encontrarse en el ajuste MIN antes de enchufarse o desenchufarse de la toma de corriente. No tire nunca del cable para desconectar la plancha de la toma; sujete el enchufe y tire de él.
5. No deje que el cable entre en contacto con superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe por completo antes de guardarla.
6. Desconecte siempre la plancha de la toma eléctrica al rellenarla con agua, al vaciarla o cuando no se esté utilizando.
7. No utilice la plancha con un cable dañado o si se ha caído o ha resultado dañada. Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no desmonte la plancha; llévesela a un técnico cualificado para que la examine y repare.
8. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
9. Si toca piezas metálicas calientes, agua caliente o vapor, puede sufrir quemaduras. Tenga cuidado al colocar boca abajo la plancha, ya que podría haber agua caliente en el depósito.
10. Todos los trabajos de reparación deberán ser llevados a cabo por un Servicio Técnico Autorizado.
11. Presione el botón del vapor varias veces y agite ligeramente la plancha después de utilizarla para asegurarse de que se vacíe toda el agua. La humedad restante se evaporará si, a continuación, enchufa el cable y calienta la plancha durante unos instantes.
12. Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

1. Con el fin de evitar una sobrecarga del circuito, no utilice otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito.
2. Si es absolutamente necesario utilizar un cable de prolongación, debe utilizarse un cable de 15 amperios. Cables con un amperaje inferior pueden sobrecalentarse. Recoja el cable de tal modo que nadie pueda engancharse o tropezarse con él.
3. La plancha debe utilizarse y colocarse sobre una superficie estable. Cuando coloque la plancha sobre su talón, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca es estable.
4. No deje la plancha sin vigilancia cuando esté conectada a la corriente.

CÓMO UTILIZAR LA PLANCHA

ANTES DEL PRIMER USO

1. Antes de utilizar la plancha por primera vez, compruebe si la tensión nominal de la placa de base se corresponde con la tensión de la red de su hogar.
2. Limpie la suela de la plancha para retirar posibles restos.
Para ello, llene de agua la plancha (utilizando el vaso de medida suministrado) hasta la línea «MAX». Limpie los orificios del vapor utilizando el botón autolimpieza. (Véase el apartado "uso del botón de autolimpieza".)
3. Cuando haya acabado, pase un trapo por la suela. Pueden utilizarse bastoncillos para limpiar y secar los orificios. Su plancha ya debería estar lista para ser utilizada.
4. Algunas piezas de la plancha se han engrasado ligeramente, por lo que cabe la posibilidad que la plancha desprenda un ligero humo al encenderse por primera vez. Transcurrido un instante, este humo cesará.
5. Normalmente, puede utilizarse agua corriente del grifo para planchar. Sin embargo, si reside en un área de agua dura, le recomendamos que utilice agua destilada con el fin de garantizar un rendimiento óptimo de la plancha.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Gire el selector de temperatura a la posición deseada de acuerdo con las siguientes indicaciones sobre tejidos:



CONSEJOS PARA EL PLANCHADO

1. Clasifique los artículos que va a planchar según el tejido. Las instrucciones de planchado suelen venir cosidas en una costura interna de la prenda y deben respetarse en todo momento. Comience planchando los tejidos que requieran un menor ajuste de calor.
2. Si no está seguro del contenido de fibra de una prenda, realice una prueba en un área pequeña (en una costura o dentro del dobladillo) antes de planchar la prenda entera.
3. En caso de duda, comience con un nivel bajo de temperatura. Si no se quitan las arrugas, aumente de forma gradual la temperatura hasta dar con el ajuste que ofrezca los mejores resultados sin dañar el tejido.


LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

- Antes de llenar el depósito de agua desenchufe la plancha de vapor.
- Ponga el selector del vapor en la posición "0".
- Coloque la plancha de vapor en posición horizontal.
- Eche agua lentamente en el depósito de agua.
- No sobrepase la línea "MAX" del depósito de agua para que no se salga.

FUNCIÓN DE SEGURIDAD DE APAGADO AUTOMÁTICO

1. La función de seguridad de apagado automático apagará la plancha transcurridos 30 segundos si esta no se mueve en posición horizontal, o bien 8 minutos si no se mueve en posición vertical. Al activarse la función de apagado automático, la luz de color azul comienza a parpadear.
2. Simplemente agite la plancha y la luz azul dejará de parpadear. Espere a que la luz de calentamiento se encienda y se apague; la plancha ya ha alcanzado la temperatura adecuada.
3. Si la luz de color azul deja de parpadear y la luz de calentamiento no se enciende, la plancha ya ha alcanzado la temperatura adecuada.
4. Ya puede utilizarse la plancha.

PLANCHADO A VAPOR

- Desenrolle el cable. Asegúrese de que la plancha está desenchufada de la toma antes de llenarla con agua.
- Gire el controlador de vapor a la posición 0.
- Llene la plancha de agua. Tenga cuidado de no llenarla nunca por encima de la línea «MAX» del depósito de agua.
- Enchufe la plancha.
- Ajuste el selector de temperatura a la posición de vapor ; se iluminará la luz de calentamiento.
- En este ajuste, la plancha puede utilizarse como plancha de vapor cuando se apague la luz de calentamiento.
La luz se encenderá y se apagará de manera periódica durante el planchado a modo de indicación de que el selector de temperatura funciona correctamente.
- Gire el selector de vapor a la posición de vapor para crear vapor. Gire el selector de vapor a la posición 0 para que cese el vapor.
- Hay un total de 7 posiciones, que permiten ajustar fácilmente el vapor. Ponga la plancha vertical sobre el talón de descanso al reorganizar la ropa o mientras no la esté utilizando. El vapor se detendrá al colocar la plancha sobre el talón de descanso.

USO DEL BOTÓN EXTRA DE VAPOR

Asegúrese de que haya agua en el depósito y de que el selector de temperatura se encuentre en vapor.

1. Uso de la plancha en horizontal:

Levante la plancha y presione el botón de vapor extra. Puede que sea necesario presionar el botón varias veces tras el llenado para activarla. La función de vapor extra se puede utilizar únicamente al planchar con una temperatura elevada (de ●● a ●●●/Max).

2. Uso de la plancha en vertical:

La función de vapor extra también puede utilizarse cuando la plancha se encuentre en posición vertical con el fin de eliminar arrugas de ropa colgada, cortinas, etc.


USO DEL BOTÓN PULVERIZADOR

Siempre que haya suficiente agua en el depósito, puede utilizar el botón pulverizador con cualquier ajuste de temperatura en planchado a vapor o en seco. Presione el botón varias veces para activar la bomba mientras plancha.

SISTEMA ANTICAL

La plancha incorpora un sistema antical permanente diseñado para reducir las incrustaciones y prolongar su vida útil.

USO DEL BOTÓN DE AUTOLIMPIEZA

1. Es importante utilizar la función de autolimpieza la primera vez que se utilice la plancha y, posteriormente, al menos una vez cada mes con el fin de eliminar las incrustaciones, etc.
2. Llene la plancha con agua hasta la línea «MAX» del depósito de agua.
3. Conecte el enchufe en la toma de la pared.
4. Ajuste el selector de temperatura al máximo.
5. Deje que la plancha se caliente hasta que el piloto luminoso (7) se apague y se vuelva a encender (varias veces).
6. Mantenga la plancha en posición horizontal sobre el fregadero.
7. Gire el selector de vapor a la posición  y el selector de temperatura al MAX, y a continuación mantenga pulsado el botón de autolimpieza (Libere y pulse el botón varias veces hasta que salga vapor). El agua hirviendo y el vapor saldrán a través de los orificios de la suela y eliminarán las impurezas e incrustaciones (en caso de que las hubiera). Si la plancha sigue conteniendo una gran cantidad de impurezas/incrustaciones, repita el proceso.
8. Mueva la plancha hacia delante y hacia atrás mientras lleva a cabo el proceso.
9. Suelte el botón de autolimpieza cuando se haya agotado el agua.
10. Coloque la plancha en posición vertical; a continuación, desconecte el enchufe en la toma de la pared.
11. Seque con cuidado la suela pasando la plancha por encima de una toalla o un trapo viejo para garantizar que no queden restos de agua.
12. No utilice agua químicamente descalcificada.
13. No almacene la plancha hasta que no se haya enfriado por completo.

SISTEMA ANTIGOTEO

Tal y como se indicaba en la sección relativa al ajuste de la temperatura, el planchado a vapor sólo es posible a temperaturas elevadas; ●● o ●●● para vapor moderado y ●●●/Max para vapor máximo. En las planchas de vapor convencionales, cabe la posibilidad de que gotee agua de la suela si se selecciona una temperatura extremadamente baja. Sin embargo, esta plancha incorpora una nueva función: un sistema antigoteo que hará que la plancha deje automáticamente de echar vapor a bajas temperaturas. Cuando esto sucede, escuchará un clic. A continuación, ajuste el selector de temperatura a la posición recomendada. La plancha volverá a echar vapor tan pronto como se alcance la temperatura adecuada.

PLANCHADO EN SECO

La plancha puede utilizarse como plancha en seco aunque haya agua en el depósito. No vierta agua en el depósito si tiene pensado utilizar la plancha como la modalidad de en seco durante muchas horas.

1. Coloque la plancha sobre el talón de descanso; a continuación, enchúfela.
2. Gire el controlador de vapor a la posición 0.
3. Ajuste el selector de temperatura a la temperatura adecuada.
4. Cuando se apague la luz de calentamiento, la plancha habrá alcanzado la temperatura requerida.

CUIDADO DE LA PLANCHA

1. Evite pasar la plancha sobre cremalleras, remaches de pantalones vaqueros, etc., ya que rayarán la suela. Rodéelos con la plancha. Asegúrese de que la suela de la plancha conserve su suavidad.
2. El agua y los minerales que contiene varían mucho según la ubicación geográfica. Si reside en un área de agua dura, con el fin de garantizar un rendimiento óptimo de la plancha, le recomendamos que utilice agua destilada, que puede adquirirse fácilmente en minoristas.
3. No desmonte ni repare la plancha usted solo.
4. Después de cada uso, desenchufe la plancha y deje que se enfríe. Frote la suela con un trapo húmedo y un producto de limpieza no abrasivo. Limpie el cuerpo de la plancha con un trapo húmedo.

VACIADO Y ALMACENAMIENTO

1. En primer lugar, asegúrese de que la plancha esté desenchufada y fría.
2. Vierta el agua que quede agitando la plancha boca abajo.
3. Acostúmbrese a vaciar la plancha después de utilizarla y una vez esté fría.
4. Enrolle el cable de alimentación alrededor del talón de la plancha.
5. Almacene la plancha sobre una superficie estable en posición horizontal.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are developed to meet the highest quality, functionality, and design standards. We hope you enjoy your new PALSON IRIS steam iron.

SAFETY INSTRUCTIONS

For household use only

To reduce the risk of electric shock or fire, which may cause damage or injury, take the following precautions.

1. Carefully read all instructions before using the iron.
2. Only use the iron for the purpose for which it was designed.
3. To reduce the risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
4. The iron must always be at the MIN setting before being plugged in or unplugged from the outlet. Never pull the cord to disconnect the iron from the outlet: grasp it and pull the plug from it.
5. Do not allow the cord to come in contact with hot surfaces. Allow the iron to cool completely before putting it away.
6. Always disconnect the iron from the electric outlet when filling it with water, emptying it, or when it is not being used.
7. Do not use the iron with a damaged cord or if it has fallen or been damaged. In order to avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Bring it to a qualified technician to have it examined and repaired.
8. This product is not permitted for unassisted or unsupervised use by children or others whose physical, sensory, or mental state limits them from using it safely. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
9. If you touch hot metal parts, water, or steam, burns could be suffered. Be careful when placing the plate upside down as there could be hot water in the tank.
10. All repair work shall be carried out by an Authorized Technical Service.
11. Press the steam button several times and shake the iron gently after using it to ensure that all the water has emptied out. Remaining dampness will be evaporated if the cord is then plugged in and the iron is heated for a few moments.
12. If the electric cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, its authorized technical service or a qualified technician, with the goal of avoiding a hazard.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. In order to avoid circuit overload, do not use other high voltage devices in the same circuit.
2. If it is absolutely necessary to use an extension cord, a 15 amp cord must be used. Cords with a lower amperage may overheat. Gather up the cable in such a way that nobody can get snagged or trip over it.
3. The iron must be used and placed on a stable surface. When the iron is placed on its heel, be sure that the surface on which it is placed is stable.
4. Do not leave the iron unattended when plugged in.

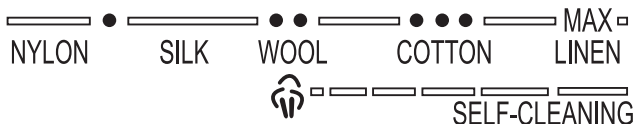
HOW TO USE THE IRON

BEFORE FIRST USE

1. Before using the iron for the first time, check to see if the base plate's rated voltage matches your home's network.
2. Wipe the bottom of the plate to remove any traces of materials.
In order to do this, fill the iron with water (using the supplied measurement glass) to the <<MAX>> line. Clean the steam holes using the self-cleaning button. (See the "self-cleaning button use" section.)
3. When finished, wipe the bottom with a towel. Cotton tips can be used to clean and dry the holes. Your iron should already be ready for use.
4. Some iron parts have been lightly greased and therefore it is possible for the iron to give off light smoke upon turning on for the first time. This smoke will stop after a moment.
5. Normally, tap water can be used for ironing. However, if you live in an area with hard water, we recommend using distilled water in order to ensure optimal performance of the plate.

ADJUST THE TEMPERATURE

Turn the temperature selector to the desired position pursuant to the following information on fabrics:



IRONING ADVICE

1. Sort articles that will be ironed according to the fabric type. Ironing instructions tend to be sewn in a seam inside the garment and they must be respected at all times. Begin with ironing garments that require a lower heat setting.
2. If you are unsure of a garment's fiber content, test a small area (in an inside seam or hem) before ironing the entire garment.
3. When in doubt, start with a low temperature. If wrinkles are not removed, increase the temperature gradually until you find the setting that provides the best results without damaging the fabric.


FILLING THE WATER TANK

- Unplug the steam iron before filling the water tank.
- Put the steam selector in position "0".
- Put the steam iron in a horizontal position.
- Pour water slowly in the water tank.
- Do not pass the "MAX" line of the tank so it will not overflow.

AUTOMATIC SHUTOFF SAFETY FUNCTION

1. The automatic shutoff safety function will turn off the iron after 30 seconds if it is not moved in a horizontal position or rather 8 minutes if it is not moved when in a vertical position. Upon activating the automatic shutoff function, the blue light starts to blink.
2. Just shake the iron and the blue light will stop blinking. Wait for the heat light to turn on and it shuts off, meaning the iron has reached the appropriate temperature.
3. If the blue light stops blinking and the heat light does not shut off, the iron has already reached the suitable temperature.
4. The iron can now be used.

STEAM IRONING

- Unroll the cable. Be sure the iron is not plugged into the outlet before filling it with water.
- Turn the steam selector to position "0".
- Fill the iron with water. Be careful to never fill it above the water tank <<MAX>> line.
- Plug in the iron.
- Adjust the steam position temperature switch (), the heat light will come on.
- In this setting, the iron can be used as a steam iron when the heat light is turned off. The light will turn on and off periodically during ironing depending on whether the temperature switch functions correctly.
- Put the steam selector in position "0". Turn the steam selector to position 0 so that the steam stops.
- There are a total of 7 positions that allow for steam to be adjusted easily. Put the iron in a vertical position on the rest heel to reorganize the clothing or while it is not being used. Steam will stop upon the iron's being placed on the rest heel.

EXTRA STEAM BUTTON USE

Be sure there is water in the tank and that the temperature selector is set to steam.

1. Horizontal iron use:

Lift the iron and press the extra steam button. It may be necessary to press the button several times after filling in order to activate it. The extra steam function can be used only when ironing at higher temperatures (from ●● a ●●●/Max).

2. Vertical iron use:

The extra steam function can also be used when the iron is in a vertical position with the goal of removing wrinkles from hanging clothes, curtains, etc.


SPRAYER BUTTON USE

Whenever there is enough water in the tank, the sprayer button can be used at any ironing temperature switch with steam or dry. Push the button several times to activate the pump while ironing.

DELIMING SYSTEM

The iron incorporates a permanent deliming system designed to reduce fouling and prolong its useful life.

SELF-CLEANING BUTTON USE

- Using the self-cleaning function is important the first time the iron is used and afterwards at least once a month with the goal of eliminating fouling, etc.
- Fill the iron with water to the water tank <<MAX>> line.
- Connect the plug to the wall outlet.
- Adjust the temperature switch to maximum.
- Let the iron heat up until the pilot light (7) turns off and turns on again (several times).
- Keep the iron in a horizontal position above the washing niche.
- Turn the steam selector to its position () and the temperature selector to MAX and then keep the self-cleaning button pushed (Unlock and press the button repeatedly until steam comes out). Boiling water and steam will go out through the bottom holes and will eliminate impurities and fouling (if any). If the iron continues to have a large amount of impurities/fouling, repeat the process.
- Move the iron forward and backwards while carrying out the process.
- Release the self-cleaning button when the water is exhausted.
- Put the iron in a vertical position. Then disconnect it from the wall outlet.
- Dry the bottom carefully passing a towel or old rag over the iron to ensure that there is no water remaining.
- Do not use chemical water softeners.
- Do not store the iron until it has cooled completely.

ANTI-DRIP SYSTEM

As indicated in the section on temperature settings, steam ironing is only possible at higher temperatures or for moderate steam ●● or ●●● for mild steam and ●●●/Max for maximum steam. The possibility of dripping water from the bottom exists in conventional steam irons if an extremely low temperature is selected. However, this iron adds a new function: an anti-drip system that will make the iron automatically stop releasing steam at low temperatures. When this occurs, a click will be heard. Then adjust the temperature switch to the recommended position. The iron will release steam again as soon as the adequate temperature is reached.

DRY IRONING

The iron can be used as a dry iron even if there is water in the tank. Do not pour water in the tank if you have thought of using the iron in dry mode for several hours.

- Put the iron on the rest heel, then plug it in.
- Turn the steam selector to position "0".

3. Adjust the temperature switch to the suitable temperature.
4. When the heat light turns off, the iron will reach the required temperature.

TAKING CARE OF THE IRON

1. Avoid ironing zippers, jean rivets, etc. since they will scratch the bottom. Go around them with the iron. Be sure the iron's bottom keeps its softness.
2. The water and minerals it contains vary a great deal according to their geographic location. If you live in an area with hard water, we recommend using distilled water which can be easily attained in retail stores.
3. Do not disassemble or repair the iron by yourself.
4. After each use, unplug the iron and let it cool. Rub the bottom with a damp towel and a non-abrasive cleaning product. Clean the iron's frame with a damp towel.

EMPTYING AND STORAGE

1. First of all, be sure that the iron is unplugged and cool.
2. Pour remaining water, shaking the iron face down.
3. Be sure to empty the iron after using it and once it is cool.
4. Roll up the power supply cord around the iron's heel.
5. Store the iron on a stable surface in a horizontal position.

Thank you for showing confidence in us by choosing one of our products.

Nos produits ont été développés pour obtenir les plus standards les plus élevés de qualité, fonctionnalité et conception. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau fer à repasser IRIS de PALSON.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Pour une utilisation exclusivement domestique.

Dans le but de réduire le risque d'électrocution ou d'incendie, provoquant dégâts ou lésions, adoptez les précautions suivantes :

1. Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le fer.
2. Utilisez uniquement le fer dans le but pour lequel il a été conçu.
3. Pour éviter l'électrocution, ne plongez pas le fer dans l'eau ou d'autres liquides.
4. Le fer doit toujours se trouver sur MIN avant d'être branché ou débranché de la prise de courant. Ne jamais tirez sur le câble pour débrancher le fer ; tirez sur la prise.
5. Ne laissez pas le câble en contact avec des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir avant de le ranger.
6. Débranchez toujours le fer de la prise lors de son remplissage d'eau, de sa vidange ou quand vous ne l'utilisez pas.
7. Ne pas utiliser le fer avec un câble abîmé, après une chute ou s'il est endommagé. Pour éviter les risques d'électrocution, ne jamais démontez le fer ; apportez-le à un technicien qualifié pour son examen et sa réparation.
8. Ce produit n'a pas été conçu pour les enfants ou d'autres personnes sans assistance ou supervision si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet pas de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
9. Si vous touchez les parties chaudes, l'eau chaude ou la vapeur, vous pouvez vous brûler. Faites attention si vous retournez le fer, le dépôt pourrait contenir de l'eau chaude.
10. Toutes les réparations doivent être effectuées par un Service technique autorisé.
11. Pressez le bouton de vapeur plusieurs fois et agitez légèrement le fer après son utilisation pour vous assurer qu'il ne reste pas d'eau. L'humidité restante s'évapore si vous rebranchez le câble et chauffez le fer pendant quelques instants.
12. Si le câble d'alimentation est abîmé, il devra être remplacé par le fabricant, son service technique agréé ou par un technicien qualifié pour éviter tout danger.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

1. Pour éviter une surcharge du circuit, n'utilisez aucun autre appareil haute tension sur le même circuit.
2. Si vous deviez utiliser une rallonge, utilisez un câble de 15 ampères. Les câbles avec un ampérage inférieur peuvent surchauffer. Rangez le câble de manière à ce que personne ne puisse se prendre les pieds.
3. Le fer doit être utilisé et rangé sur une surface stable. Quand vous placez le fer sur son socle, assurez-vous que la surface sur lequel il est placé est bien stable.
4. Ne laissez jamais le fer sans surveillance quand il est branché sur le secteur.

COMMENT UTILISER LE FER

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Avant d'utiliser le fer pour la première fois, vérifiez si la tension nominale de la plaque correspond à la tension du réseau de votre domicile.
2. Nettoyez la semelle du fer pour retirer les restes éventuels.
À cet effet, remplissez le fer d'eau (en utilisant le verre de mesure inclus) jusqu'à la ligne « MAX ». Nettoyez les orifices de vapeur en utilisant le bouton d'autonettoyage. (Reportez-vous à la partie « Utilisation du bouton d'autonettoyage »).
3. Quand vous terminez, passez un chiffon sur la semelle. Vous pouvez utiliser des cotons-tiges pour nettoyer et sécher les orifices. Votre fer devrait alors être prêt à l'emploi.
4. Certaines pièces du fer sont légèrement graissées. Par conséquent, il est possible que le fer produise une légère fumée lors de sa première utilisation. Après un instant, la fumée cesse.

- Normalement, vous pouvez utiliser de l'eau courante du robinet pour repasser. Toutefois, si vous vivez dans une zone où l'eau est dure, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée pour garantir un rendement optimum du fer.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Faites tourner le sélecteur de température sur la position désirée en accord avec les indications suivantes sur les tissus :



CONSEILS POUR LE REPASSAGE

- Rangez les articles à repasser par tissu. Les instructions de repassage sont généralement cousues sur une couture interne du vêtement et doivent être respectées. Commencez le repassage des tissus qui requièrent la plus petite température.
- Si vous n'êtes pas sûr du type de fibre d'un vêtement, réalisez un test sur une petite zone (sur une couture ou sur la doublure) avant de repasser le vêtement entier.
- En cas de doute, commencez avec une température basse. Si les plis ne disparaissent pas, augmentez petit à petit la température jusqu'à obtenir le réglage qui offre les meilleurs résultats sans abîmer le tissu.


REPLISSAGE DU DÉPÔT D'EAU

- Avant de remplir le dépôt d'eau, débranchez le fer à repasser.
- Placez le sélecteur de vapeur sur la position « 0 ».
- Placez le fer en position horizontale.
- Remplissez lentement d'eau le dépôt.
- Ne dépassez pas la ligne « MAX » du dépôt d'eau, pour éviter qu'elle ne déborde.

FONCTION DE SÉCURITÉ D'EXTINCTION AUTOMATIQUE

- La fonction de sécurité d'extinction automatique éteint le fer après 30 secondes sans mouvement en position horizontale ou après 8 minutes sans mouvement en position verticale. Lors de l'activation de l'extinction automatique, le témoin de couleur bleu commence à clignoter.
- Secouez simplement le fer et le témoin bleu arrête de clignoter. Attendez que le témoin de chauffe s'allume puis s'éteigne ; le fer a atteint la température adéquate.
- Si le témoin bleu s'éteint mais que celui de chauffe ne s'allume pas c'est que le fer a déjà atteint la température adéquate.
- Vous pouvez utiliser le fer.

REPASSAGE À LA VAPEUR

- Déroulez le câble. Assurez-vous que le fer est branché au secteur avant de le remplir d'eau.
- Faites tourner le contrôleur de vapeur en position 0.
- Remplissez le fer d'eau. Faites attention à ne pas la remplir au-dessus de la ligne « MAX » du dépôt d'eau.
- Branchez le fer.
- Réglez le sélecteur de température sur la position de vapeur () ; le témoin de chauffe s'allume.
- Sur ce réglage, le fer peut être utilisé comme fer à vapeur quand le témoin de chauffe s'éteint. Le témoin s'allume et s'éteint régulièrement pendant le repassage de manière à indiquer que le sélecteur de température fonctionne correctement.
- Faites tourner le sélecteur de vapeur sur la position de vapeur pour en créer. Faites tourner le sélecteur de vapeur sur la position 0 pour arrêter celle-ci.

- Vous disposez de 7 positions qui vous permettent de régler facilement la vapeur. Situez le fer verticalement sur le talon pour réorganiser les vêtements ou pendant que vous ne l'utilisez pas. La vapeur s'arrête lorsque vous placez le fer sur son talon.

UTILISATION DU BOUTON VAPEUR EXTRA

Assurez-vous qu'il y a bien de l'eau dans le dépôt et que le sélecteur de température se trouve sur vapeur.

1. Utilisation du fer à l'horizontal :

Levez le fer et pressez le bouton de vapeur extra. Il est possible que vous deviez presser le bouton plusieurs fois après son remplissage pour l'activer. La fonction de vapeur extra peut s'utiliser uniquement lors du repassage avec une température élevée (de ●● à ●●●/Max).

2. Utilisation du fer à la verticale :

A fonction de vapeur extra peut aussi être utilisée quand le fer se trouve en position verticale, afin d'éliminer les plis de vêtements pendus, rideaux, etc.


UTILISATION DU BOUTON PULVÉRISATEUR

Dans la mesure où il y a suffisamment d'eau dans le dépôt, vous pouvez utiliser le bouton pulvérisateur avec n'importe quel réglage de température de repassage à vapeur ou à sec. Pressez le bouton plusieurs fois pour activer la pompe lors du repassage.

SYSTÈME ANTICALCAIRE

Le fer incorpore un système anticalcaire permanent, conçu pour réduire les incrustations et prolonger sa vie utile.

UTILISATION DU BOUTON D'AUTONETTOYAGE

1. Il est important d'utiliser la fonction d'autonettoyage la première fois que vous utilisez le fer et, ensuite, au moins une fois par mois afin d'éliminer les incrustations, etc.
2. Remplissez le fer avec de l'eau jusqu'à la ligne « MAX » du dépôt.
3. Branchez la prise au courant.
4. Réglez le sélecteur de température au maximum.
5. Laissez le fer chauffer jusqu'à ce que le témoin (7) s'éteigne et se rallume (plusieurs fois).
6. Conservez le fer en position horizontale sur l'évier.
7. Faites tourner le sélecteur de vapeur sur la position () et le sélecteur de température sur MAX puis maintenez enfoncé le bouton d'autonettoyage (relâchez et pressez le bouton plusieurs fois jusqu'à ce que la vapeur sorte). L'eau bouillante et la vapeur sortent par les orifices de la semelle et éliminent les impuretés et les incrustations (le cas échéant). Si le fer conserve une grande quantité d'impuretés/incrustations, répétez la procédure.
8. Déplacez le fer vers l'avant et vers l'arrière tout en effectuant la procédure.
9. Relâchez le bouton d'autonettoyage quand l'eau s'est épuisée.
10. Placez le fer en position verticale ; puis, débranchez la prise du secteur.
11. Séchez soigneusement la semelle en passant le fer sur une serviette ou un vieux chiffon pour garantir qu'il ne reste pas d'eau.
12. Ne pas utiliser d'eau décalcifiée chimiquement.
13. Ne stockez pas le fer jusqu'à son complet refroidissement.

SYSTÈME ANTIGOUTTE

Comme indiqué dans la section relative au réglage de la température, le repassage à la vapeur est seulement possible à hautes températures ; ●● ou ●●● pour une vapeur modérée et ●●●/Max pour une vapeur maximale. Sur les fers conventionnels, il existe la possibilité que l'eau forme des gouttes en sélectionnant une température trop basse. Toutefois, ce fer intègre une nouvelle fonction : un système antigoutte qui coupe la vapeur à basses

températures. Le cas échéant, vous entendrez un clic. Puis, réglez le sélecteur de température sur la position recommandée. Le fer produira de la vapeur dès qu'il aura atteint la température adéquate.

REPASSAGE À SEC

Le fer peut être utilisé comme un fer à sec bien qu'il y ait de l'eau dans le dépôt. Ne pas verser d'eau dans le dépôt si vous pensez utiliser le fer à sec pendant plusieurs heures.

1. Placez le fer sur le talon puis branchez-la.
2. Faites tourner le contrôleur de vapeur en position 0.
3. Réglez le sélecteur de température à la température adéquate.
4. Quand le témoin de chauffe s'éteint, le fer a atteint la température requise.

SOIN DU FER

1. Évitez de passer le fer sur les fermetures éclairs, les rivets des jeans, etc. pour éviter de railler la semelle. Faites-en le tour. Assurez-vous que la semelle du fer conserve sa douceur.
2. L'eau et les minéraux qu'elle contient varient selon la situation géographique. Si vous résidez dans une zone d'eau dure, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée, facilement trouvable chez les détaillants, afin de garantir un rendement optimum du fer.
3. Ne démontez, ni ne réparez le fer vous-même.
4. Après chaque utilisation, débranchez le fer et laissez-le refroidir. Frottez la semelle avec un chiffon humide et un produit de nettoyage non abrasif. Nettoyez le corps du fer avec un chiffon humide.

VIDANGE ET STOCKAGE

1. Tout d'abord, assurez-vous que le fer est débranché et froid.
2. Videz l'eau restante en agitant le fer la tête en bas.
3. Prenez l'habitude de le vider après chaque utilisation, une fois qu'il est refroidit.
4. Enroulez le câble d'alimentation autour du talon du fer.
5. Stockez le fer sur une surface stable en position horizontale.

Merci de votre confiance pour avoir choisi un de nos produits.

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo ferro a vapor IRIS da PALSON.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para uso doméstico exclusivo.

Para reduzir o risco de choque eléctrico ou incêndio, que podem provocar danos ou lesões, adopte as precauções seguintes:

1. Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o ferro.
2. Utilize o ferro apenas para o fim para o qual foi concebido.
3. Para evitar o risco de sofrer algum choque eléctrico, não submerja o ferro em água ou noutros líquidos.
4. O ferro deve estar sempre no ajuste MIN antes de ser conectado ou desconectado da tomada de corrente. Nunca puxe pelo cabo para desconectar o ferro da tomada; pegue na ficha e puxe-a.
5. Não deixe que o cabo entre em contacto com superfícies quentes. Deixe que o ferro arrefeça totalmente antes de o guardar.
6. Desconecte sempre o ferro da tomada de corrente para o encher com água ou o esvaziar ou quando o mesmo não estiver a ser utilizado.
7. Não utilize o ferro com um cabo danificado ou se tiver caído ou se estiver danificado. Para evitar o risco de sofrer choque eléctrico, não desmonte o ferro; leve-o a um técnico qualificado para que ele o examine e repare.
8. Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
9. Se tocar em peças metálicas quentes, água quente ou vapor, pode sofrer queimaduras. Tenha cuidado ao colocar o ferro de boca para baixo, dado que pode haver água quente no depósito.
10. Todos os trabalhos de reparação devem ser efectuados por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
11. Pressione várias vezes o botão do vapor e agite levemente o ferro depois de o utilizar para se certificar de que saiu toda a água. A humidade restante evaporar-se-á se, em seguida, ligar o cabo e aquecer o ferro durante alguns instantes.
12. Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

1. Para evitar uma sobrecarga do circuito, não utilize outro aparelho de alta voltagem no mesmo circuito.
2. Se for absolutamente necessário utilizar um cabo de extensão, deve utilizar um cabo de 15 amperes. Cabos com uma amperagem inferior podem-se sobreaquecer. Recolha o cabo de tal modo que ninguém se possa engatar ou tropeçar nele.
3. O ferro deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável. Quando colocar o ferro sobre o seu calcanhar, certifique-se de que a superfície sobre a qual ele é colocado é estável.
4. Não deixe o ferro sem vigilância quando o mesmo estiver conectado à corrente.

COMO UTILIZAR O FERRO

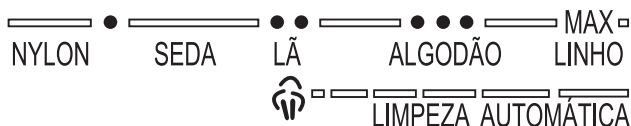
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Antes de utilizar o ferro pela primeira vez, verifique se a tensão nominal da placa de características corresponde à tensão da corrente eléctrica da sua casa.
2. Limpe a base do ferro para retirar eventuais restos.
Para tal, encha o ferro com água (utilizando o copo de medição fornecido) até à linha «MAX». Limpe os orifícios de vapor utilizando o botão de limpeza automática. (Veja a secção “uso do botão de limpeza automática”).
3. Quando tiver acabado, passe um pano na base. Podem-se utilizar cotonetes para limpar e secar os orifícios. O seu ferro já deve estar pronto para ser utilizado.

- Algumas peças do ferro foram levemente lubrificadas, pelo que há a possibilidade de o ferro libertar algum fumo quando for ligado pela primeira vez. Decorridos alguns instantes, o fumo deixará de sair.
- Normalmente, pode-se utilizar água corrente da torneira para engomar. No entanto, se residir nalguma área com água dura, recomendamos que utilize água destilada para garantir um rendimento óptimo do ferro.

AJUSTE DA TEMPERATURA

Rode o selector de temperatura para a posição desejada de acordo com as seguintes indicações sobre tecidos:



CONSELHOS PARA ENGOMAGEM

- Classifique os artigos que vai engomar de acordo com o tecido. As instruções de engomagem costumam estar cosidas numa costura interna da roupa e devem ser sempre respeitadas. Comece por engomar os tecidos que exijam uma menor quantidade de calor.
- Se não tiver a certeza do conteúdo em fibras de uma peça de roupa, faça um teste numa área reduzida (numa costura ou na bainha) antes de engomar a peça completa.
- Em caso de dúvida, comece com um nível de temperatura baixo. Se não os vincos não desaparecerem, aumente de forma gradual a temperatura até conseguir a regulação que ofereça os melhores resultados sem danificar o tecido.

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO DE ÁGUA

- Antes de encher o depósito de água retire a ficha do ferro a vapor da tomada.
- Coloque o selector do vapor na posição "0".
- Coloque o ferro a vapor na posição horizontal.
- Deite lentamente a água no depósito de água.
- Não ultrapasse a linha "MAX" do depósito de água para que ela não saia.

FUNÇÃO DE SEGURANÇA DE DESLIGAÇÃO AUTOMÁTICA

- A função de segurança de desligação automática desligará o ferro decorridos 30 segundos sem este ser movido quando estiver em posição horizontal, ou então 8 minutos se não for movido quando em posição vertical. Quando a função de desligação automática é activada, a luz de cor azul começa a piscar.
- Basta que agite o ferro e a luz azul deixará de piscar. Aguarde que a luz de aquecimento se acenda e se apague; quando tal acontecer, o ferro estará à temperatura adequada.
- Se a luz de cor azul deixar de piscar e a luz de aquecimento não se acender, isso significa que o ferro já atingiu a temperatura adequada.
- Já se pode utilizar o ferro.

ENGOMAGEM A VAPOR

- Desenrole o cabo. Certifique-se de que o ferro está desconectado da tomada antes de o encher com água.
- Rode o controlador de vapor para a posição 0.
- Encha o ferro com água. Tenha cuidado para nunca o encher acima da linha «MAX» do depósito de água.
- Conecte o ferro.
- Ajuste o selector de temperatura para a posição de vapor (); acender-se-á a luz de aquecimento.
- Neste ajuste, o ferro pode ser utilizado como ferro a vapor quando a luz de aquecimento se apagar. A luz acender-se-á e apagar-se-á de forma periódica durante a engomagem para indicar que o selector de temperatura funciona correctamente.

- Rode o selector de vapor para a posição de vapor para criar vapor. Rode o selector de vapor para a posição 0 para que o vapor deixe de sair.
- Há ao todo 7 posições, que permitem o ajuste fácil do vapor. Ponha o ferro na vertical sobre o calcanhar de descanso ao reorganizar a roupa ou enquanto não o estiver a utilizar. O vapor parará quando colocar o ferro sobre o calcanhar de descanso.

USO DO BOTÃO DE VAPOR EXTRA

Certifique-se de que há água no depósito e de que o selector de temperatura está regulado para vapor.

1. Uso do ferro na horizontal:

Levante o ferro e pressione o botão de vapor extra. Pode acontecer que seja necessário pressionar o botão várias vezes após o enchimento para o activar. A função de vapor extra só pode ser utilizada ao engomar com altas temperaturas (de ●● a ●●●/Max).

2. Uso do ferro na vertical:

A função de vapor extra também pode ser utilizada quando o ferro estiver na posição vertical para se eliminarem vincos de roupa suspensa, cortinas, etc.


USO DO BOTÃO PULVERIZADOR

Sempre que haja água suficiente no depósito, pode utilizar o botão pulverizador com qualquer ajuste de temperatura em engomagem a vapor ou a seco. Pressione várias vezes o botão para activar a bomba enquanto engoma.

SISTEMA ANTI-CALCÁRIO

O ferro incorpora um sistema anti-calcário permanente, concebido para a redução das incrustações e o prolongamento da sua vida útil.

USO DO BOTÃO DE LIMPEZA AUTOMÁTICA

1. É importante que se utilize a função de limpeza automática da primeira vez que se utilize o ferro e, posteriormente, pelo menos uma vez por mês para se eliminarem as incrustações, etc.
2. Encha o ferro com água até à linha «MAX» do depósito de água.
3. Conecte a ficha à tomada da parede.
4. Ajuste o selector de temperatura para o máximo.
5. Deixe que o ferro aqueça até que o LED luminoso (7) se apague e se volte a acender (várias vezes).
6. Mantenha o ferro na posição horizontal sobre o lava-loiças.
7. Rode o selector de vapor para a posição () e o selector de temperatura para MAX. e em seguida mantenha o botão de limpeza automática pressionado (liberte e pressione o botão várias vezes até que saia vapor). A água a ferver e o vapor sairão através dos orifícios da base e eliminarão as impurezas e incrustações (caso haja). Se o ferro continuar a conter uma grande quantidade de impurezas/incrustações, repita o processo.
8. Mova o ferro para a frente e para trás enquanto efectua o processo.
9. Liberte o botão de limpeza automática quando a água se tiver esgotado.
10. Coloque o ferro na posição vertical; em seguida, desconecte a ficha da tomada da parede.
11. Seque cuidadosamente a base passando o ferro por cima de uma toalha ou de um pano velho, para se certificar de que não ficam restos de água.
12. Não utilize água quimicamente descalcificada.
13. Não armazene o ferro enquanto ele não tiver arrefecido totalmente.

SISTEMA ANTI-GOTEJAMENTO

Tal como indicado na secção relativa ao ajuste da temperatura, a engomagem a vapor só é possível a altas temperaturas; ●● o ●●● para vapor moderado e ●●●/Max para vapor máximo. Nos ferros a vapor convencionais, há a possibilidade de gotejar água da base se for seleccionada uma temperatura extremamente baixa. No

entanto, este ferro incorpora uma nova função: um sistema anti-gotejamento que fará com que o ferro deixe automaticamente de emitir vapor a baixas temperaturas. Quando tal acontecer, ouvirá um clique. Em seguida, ajuste o selector de temperatura para a posição recomendada. O ferro voltará a deitar vapor logo que a temperatura adequada seja atingida.

ENGOMAGEM A SECO

O ferro pode ser utilizado para engomagem a seco, mesmo que haja água no depósito. Não deite água no depósito se tiver intenção de utilizar o ferro como a modalidade de seco durante muitas horas.

1. Coloque o ferro sobre o calcanhar de descanso; em seguida, conecte-o.
2. Rode o controlador de vapor para a posição 0.
3. Ajuste o selector de temperatura para a temperatura adequada.
4. Quando a luz de aquecimento se apagar, o ferro terá atingido a temperatura necessária.

CUIDADOS COM O FERRO

1. Evite passar o ferro sobre fechos de correr, rebites de calças de ganga, etc., dado que eles riscarão a base. Circunde-os com o ferro. Certifique-se de que a base do ferro mantém a sua maciez.
2. A água e os minerais que ela contém variam muito, de acordo com a localização geográfica. Se residir numa área de água dura, para garantir um rendimento óptimo do ferro, recomendamos que utilize água destilada, que pode ser facilmente adquirida nos retalhistas.
3. Não desmonte nem repare o ferro por si mesmo.
4. Depois de cada uso, desconecte a ficha do ferro da corrente e deixe que ele arrefeça. Esfregue a base com um pano húmido e um produto de limpeza não abrasivo. Limpe o corpo do ferro com um pano húmido.

ESVAZIAMENTO E ARMAZENAMENTO

1. Em primeiro lugar, certifique-se de que o ferro está desligado e frio.
2. Deite a água restante agitando o ferro com a boca para baixo.
3. Habitue-se a esvaziar o ferro depois de o utilizar e quando ele estiver frio.
4. Enrole o cabo de alimentação à volta do calcanhar do ferro.
5. Armazene o ferro sobre uma superfície estável e em posição horizontal.

Obrigado por ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Dampfbügeleisen IRIS von PALSON viel Freude.

SICHERHEITSHINWEISE

Nur für den Hausgebrauch.

Halten Sie sich an die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Feuers zu reduzieren. Anderenfalls kann es zu Schäden oder Verletzungen kommen.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Bügeleisen in Betrieb nehmen.
2. Benutzen Sie das Bügeleisen ausschließlich gemäß seinem bestimmungsgemäßen Verwendungszweck.
3. Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden.
4. Stellen Sie vor dem Anschluss an das und vor dem Trennen vom Stromnetz die Temperatúrauswahl MIN ein. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Bügeleisen vom Stromnetz zu nehmen. Greifen Sie dazu den Stecker.
5. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegstellen.
6. Nehmen Sie das Bügeleisen immer vom Stromnetz, bevor Sie es mit Wasser füllen, entleeren oder wenn Sie es nicht benutzen.
7. Benutzen Sie das Bügeleisen nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es beschädigt ist. Öffnen Sie das Bügeleisen nicht. Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Techniker, um es überprüfen und reparieren zu lassen.
8. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
9. Berühren Sie nicht die heißen Metallteile, das heiße Wasser oder den Wasserdampf. Sie könnten sich Verbrennungen zuziehen. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie das Bügeleisen nach unten gerichtet halten. Es könnte sich heißes Wasser im Tank befinden.
10. Alle Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten technischen Kundendienst ausgeführt werden.
11. Drücken Sie nach der Benutzung mehrmals die Dampftaste und schütteln Sie das Bügeleisen leicht, um sicherzustellen, dass sich kein Wasser mehr im Tank befindet. Verbleibende Feuchtigkeit verdampft, wenn Sie anschließend den Netzstecker wieder einstecken und das Bügeleisen einige Augenblicke lang aufheizen lassen.
12. Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, vom autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

BESONDERE BEDIENHINWEISE

1. Um eine Überlastung des Stromkreises beim Benutzen dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie keine anderen Geräte mit hoher Spannung im selben Stromkreis betreiben.
2. Falls die Benutzung eines Verlängerungskabels unerlässlich ist, achten Sie bitte darauf, ein Kabel mit 15 Ampere zu verwenden. Kabel mit niedrigerem Ampere-Wert können überhitzen. Legen Sie das Kabel so aus, dass sich niemand darin verfangen oder darüber stolpern kann.
3. Benutzen und platzieren Sie das Bügeleisen stets auf einer stabilen Oberfläche. Wenn Sie das Bügeleisen auf der Standsole abstellen, achten Sie bitte darauf, dass es sich um eine stabile Oberfläche handelt.
4. Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.

ZUR BENUTZUNG DES BÜGELEISENS

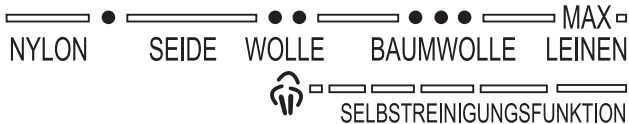
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Bügeleisens, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Ihres Hausstromkreises übereinstimmt.
2. Reinigen Sie die Sohle des Bügeleisens, um gegebenenfalls vorhandene Rückstände zu entfernen. Füllen Sie das Bügeleisen dazu (mithilfe des mitgelieferten Dosierbehälters) bis zur Markierung «MAX» mit Wasser. Reinigen Sie die Dampföffnungen mithilfe der Selbstreinigungstaste. (Siehe Abschnitt „Benutzung der Selbstreinigungstaste“.)

3. Wischen Sie die Sohle abschließend mit einem Tuch ab. Zum Reinigen der Öffnungen können Sie Wattestäbchen verwenden. Ihr Bügeleisen ist nun zur Nutzung bereit.
4. Bei der ersten Benutzung ist es möglich, dass Dampf aus dem Bügeleisen austritt, da einige Bestandteile bei der Herstellung leicht eingefettet wurden. Die Dampfbildung wird nach einigen Augenblicken nachlassen.
5. In der Regel können Sie Leitungswasser zum Bügeln verwenden. Sollen Sie allerdings in einer Region mit sehr hoher Wasserhärte leben, empfehlen wir die Verwendung von destilliertem Wasser, um das Bügeleisen optimal nutzen zu können.

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

Drehen Sie den Temperatúrauswahlgler entsprechend den folgenden Gewebeanangaben in die gewünschte Position:



HINWEISE ZUM BÜGELN

1. Sortieren Sie die zu bügelnden Stücke nach Gewebeat. Die Hinweise zum Bügeln finden Sie in der Regel angenäht auf der Innenseite von Kleidungsstücken. Bügeln Sie zuerst Kleidungsstücke, die eine geringere Temperatur erfordern.
2. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Art Fasern ein Kleidungsstück enthält, führen Sie sicherheitshalber vor dem Bügeln einen Test auf einem kleinen Stück Stoff (an der Innennaht oder im Saum) durch.
3. Im Zweifelsfall beginnen Sie, mit niedriger Temperatur zu bügeln. Wenn sich die Falten nicht glätten, erhöhen Sie die Temperatur schrittweise, bis Sie das beste Bügelergebnis erzielen, ohne dabei das Gewebe zu beschädigen.

AUFFÜLLEN DES WASSERTANKS


- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank auffüllen.
- Bringen Sie den Dampfauswahlschalter in die Position „0“.
- Platzieren Sie das Bügeleisen in horizontaler Position.
- Füllen Sie langsam Wasser in den Wassertank.
- Der Wasserstand darf die mit „MAX“ markierte Linie des Wassertanks nicht übersteigen.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

1. Die Sicherheitsfunktion für automatisches Ausschalten sorgt dafür, dass sich das Bügeleisen automatisch ausschaltet, wenn es in horizontaler Position 30 Sekunden und in vertikaler Position 8 Minuten lang nicht bewegt wurde. Sobald das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet wurde, beginnt die blaue Leuchtanzeige zu blinken.
2. Wenn Sie das Bügeleisen wieder bewegen, leuchtet die blaue Leuchtanzeige kontinuierlich. Warten Sie, bis sich die Aufheizanzeige ein- und wieder ausschaltet. Das Bügeleisen hat nun die gewünschte Temperatur erreicht.
3. Hört die blaue Leuchtanzeige auf zu blinken, und schaltet sich die Aufheizanzeige nicht ein, hat das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht.
4. Sie können das Bügeleisen jetzt benutzen.

DAMPFBÜGELN

- Entrollen Sie das Kabel. Achten Sie darauf, das Bügeleisen vom Stromnetz zu nehmen, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Drehen Sie die Dampfauswahl in die Position „0“.

- Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Tank nicht die Markierung «MAX» übersteigt.
- Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens in eine Steckdose.
- Stellen Sie an der Temperatúrauswahl die Position Dampfbügeln ein (). Die Aufheizanzeige schaltet sich ein.
- In dieser Einstellung kann das Bügeleisen als Dampfbügelisen genutzt werden, sobald sich die Aufheizanzeige ausschaltet.
Die Anzeige wird sich während des Bügelns in regelmäßigen Abständen ein- und ausschalten und zeigt so an, dass die Temperatúrauswahl ordnungsgemäß funktioniert.
- Drehen Sie die Dampfauswahl in die Position „Dampf“, um Dampf zu erzeugen. Wählen Sie die Position „0“, wenn kein Dampf erzeugt werden soll.
- Sie können aus insgesamt 7 Positionen wählen, mit deren Hilfe Sie die Dampfstärke problemlos anpassen können. Stellen Sie das Bügeleisen auf der Standsole ab, während Sie mit Kleidungsstücken hantieren oder wenn Sie es nicht benutzen. Sobald Sie das Bügeleisen auf der Standsole abstellen, wird die Dampferzeugung unterbrochen.

BENUTZUNG DER TASTE FÜR DEN EXTRA-DAMPFSTOSS

Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Tank befindet und dass Sie für die Dampfauswahl die Position „Dampf“ gewählt haben.

1. Benutzung des Bügeleisens in horizontaler Haltung:

Heben Sie das Bügeleisen an und drücken Sie die Taste für den Extra-Dampfstoß. Nach dem Auffüllen kann es möglich sein, dass Sie die Taste mehrmals drücken müssen, um die Funktion zu aktivieren. Der Extra-Dampfstoß kann nur beim Bügeln im hohen Temperaturbereich genutzt werden (von ●● bis ●●●/ Max).

2. Benutzung des Bügeleisens in vertikaler Haltung:

Der Extra-Dampfstoß kann auch bei vertikaler Benutzung des Bügeleisens genutzt werden, zum Beispiel um Falten aus aufgehängter Kleidung, Gardinen, usw. zu entfernen.


BENUTZUNG DER SPRÜHTASTE

Sofern sich ausreichend Wasser im Tank befindet, können Sie die Sprühtaste bei jeder Temperatureinstellung (Trockenbügeln/Dampfbügeln) nutzen. Drücken Sie die Taste während des Bügelns mehrmals, um die Pumpe zu aktivieren.

ENTKALKUNGSSYSTEM

Das Bügeleisen ist mit einem Dauerentkalkungssystem ausgerüstet, das für die Reduzierung von Kalkrückständen sorgt und die Lebensdauer des Bügeleisens erhöht.

BENUTZUNG DER SELBSTREINIGUNGSTASTE

1. Nutzen Sie die Selbstreinigungsfunktion unbedingt vor dem ersten Benutzen des Bügeleisens und anschließend mindestens einmal im Monat, um Rückstände, usw. zu entfernen.
2. Füllen Sie den Tank des Bügeleisens bis zur Markierung «MAX» mit Wasser.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
4. Wählen Sie an der Temperatúrauswahl die höchste Einstellung.
5. Warten Sie, bis das Bügeleisen aufgeheizt ist und die Aufheizanzeige (7) erlischt und sich wieder einschaltet (mehrmals).
6. Halten Sie das Bügeleisen horizontal über eine Spüle oder ein Waschbecken.
7. Wählen Sie an der Dampfauswahl die Position () und stellen Sie an der Temperatúrauswahl MAX ein. Halten Sie die Selbstreinigungstaste gedrückt (lassen Sie die Taste mehrmals hintereinander wieder los, bis Dampf austritt). Aus den Öffnungen in der Sohle des Bügeleisens treten jetzt das kochende Wasser und Dampf aus und entfernen so Verunreinigungen und Rückstände (falls vorhanden). Sollten weiterhin Verunreinigungen und Rückstände vorhanden sein, führen Sie den Vorgang noch einmal durch.
8. Bewegen Sie das Bügeleisen während der Selbstreinigung vor und zurück.
9. Lassen Sie die Selbstreinigungstaste los, sobald das Wasser aufgebraucht ist.

10. Stellen Sie das Bügeleisen vertikal auf und ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.
11. Trocknen Sie vorsichtig die Sohle des Bügeleisens, indem Sie über ein Handtuch oder ein Tuch bügeln. So werden Wasserrückstände entfernt.
12. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser.
13. Stellen Sie das Bügeleisen erst zur Aufbewahrung fort, wenn es vollständig abgekühlt ist.

ANTITROPFSYSTEM

Wie bereits im Abschnitt zur Temperatureinstellung beschrieben, ist das Dampf bügeln nur im hohen Temperaturbereich möglich: ●● oder ●●● für mittlere Dampfstärke und ●●●/ Max für maximale Dampfstärke. Bei herkömmlichen Bügeleisen treten nach Auswahl besonders niedriger Temperaturbereiche häufig Wassertropfen aus der Sohle aus. Dieses Bügeleisen ist jedoch mit einer neuartigen Funktion ausgerüstet - ein Antitropfsystem sorgt dafür, dass das Bügeleisen in niedrigen Temperaturbereichen automatisch keinen Dampf mehr abgibt. Kommt dieses System zum Einsatz, hören Sie ein Klicken. Wählen Sie in einem solchen Fall mithilfe der Temperatureinstellung eine geeignete Position aus. Das Bügeleisen wird wieder Dampf abgeben, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.

TROCKENBÜGELN

Das Bügeleisen kann für das Trockenbügeln verwendet werden, selbst wenn sich Wasser im Tank befindet. Füllen Sie kein Wasser in den Tank ein, wenn Sie planen, das Bügeleisen viele Stunden lang für das Trockenbügeln zu nutzen.

1. Stellen Sie das Bügeleisen auf der Standsohle ab und schließen Sie es an das Stromnetz an.
2. Drehen Sie die Dampf auswahl in die Position „0“.
3. Wählen Sie mithilfe der Temperatureinstellung die gewünschte Temperatur.
4. Sobald die Aufheizanzeige erlischt, hat das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht.

PFLEGE DES BÜGELEISENS

1. Vermeiden Sie es, über Reißverschlüsse, Nieten von Jeanshosen, usw. zu bügeln, da Sie ansonsten die Sohle verkratzen können. Bügeln Sie um diese Objekte herum. Achten Sie darauf, dass die Sohle des Bügeleisens ihre Geschmeidigkeit beibehält.
2. Das Wasser und die darin enthaltenen Mineralien variieren stark je nach geografischem Standort. Wenn Sie in einer Region mit hoher Wasserhärte leben, empfehlen wir die Verwendung von destilliertem Wasser (im Handel erhältlich), damit Sie mit Ihrem Bügeleisen das optimale Ergebnis erzielen.
3. Nehmen Sie das Bügeleisen nicht auseinander.
4. Nehmen Sie das Bügeleisen nach jeder Benutzung vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen. Wischen Sie die Sohle mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel ab. Reinigen Sie den Gerätekörper des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.

ENTLEEREN UND AUFBEWAHREN

1. Vergewissern Sie sich zunächst, ob das Bügeleisen vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
2. Gießen Sie sich eventuell noch im Tank befindliches Wasser aus, indem Sie das Bügeleisen mit der Öffnung nach unten schwenken.
3. Sie sollten das Bügeleisen stets nach dem Abkühlen entleeren, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
4. Rollen Sie das Netzkabel um den Standfuß des Bügeleisens.
5. Bewahren Sie das Bügeleisen auf stabilem Untergrund in horizontaler Position auf.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo ferro da stiro a vapore IRIS di PALSON sia di vostro gradimento.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Solo per uso domestico.

Al fine di ridurre il rischio di scarica elettrica o incendio e conseguenti danni o lesioni, adottare le seguenti precauzioni:

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il ferro da stiro.
2. Utilizzare il ferro da stiro solamente per lo scopo per il quale è stato concepito.
3. Per evitare il rischio di scarica elettrica, non immergere il ferro da stiro in acqua o altri liquidi.
4. Prima di collegare o scollegare il ferro dall'alimentazione elettrica, impostarlo sempre su MIN. Non tirare mai il cavo per scollegare il ferro da stiro dalla presa; afferrare la spina e tirarla.
5. Non lasciare che il cavo entri in contatto con superfici calde. Lasciare che il ferro da stiro si raffreddi prima di riporlo.
6. Scollegare sempre il ferro da stiro dalla presa elettrica quando lo si riempie d'acqua, quando lo si svuota o non lo si utilizza.
7. Non utilizzare il ferro da stiro se il cavo è danneggiato, se è caduto o se ha subito danni. Per evitare il rischio di scarica elettrica, non smontare il ferro da stiro; portarlo a un tecnico qualificato affinché lo esamini e lo ripari.
8. Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
9. Si possono subire bruciature se si toccano i pezzi metallici caldi, l'acqua calda o il vapore. Prestare attenzione quando si rivolge verso il basso il ferro da stiro, dato che potrebbe esservi dell'acqua calda all'interno del serbatoio.
10. Tutte le operazioni di riparazione dovranno essere svolte da un centro di assistenza tecnica autorizzato.
11. Premere più volte il pulsante del vapore e scuotere leggermente il ferro da stiro dopo averlo utilizzato per assicurarsi di vuotare tutta l'acqua. L'umidità rimanente evaporerà se, in seguito, si collega il cavo di alimentazione e si fa scaldare il ferro da stiro per alcuni istanti.
12. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.

ISTRUZIONI SPECIALI

1. Al fine di evitare un sovraccarico del circuito, non usare altri prodotti ad alta tensione sullo stesso circuito.
2. Se è assolutamente necessario utilizzare un cavo prolunga, utilizzarne uno da 15 ampère. I cavi con un amperaggio inferiore potrebbero surriscaldarsi. Raccogliere il cavo in modo tale che non ci si possa impigliare o inciampare.
3. Il ferro da stiro va utilizzato e collocato su una superficie stabile. Quando si posiziona il ferro da stiro sulla base d'appoggio, assicurarsi che la superficie sulla quale lo si colloca sia stabile.
4. Non lasciare il ferro da stiro incustodito quando è collegato alla corrente.

COME UTILIZZARE IL FERRO DA STIRO

AL PRIMO UTILIZZO

1. Prima di utilizzare il ferro da stiro per la prima volta, verificare che la tensione nominale indicata sulla piastra situata sulla base corrisponda alla tensione della propria rete domestica.
2. Pulire la piastra del ferro da stiro per eliminare eventuali residui.
A tal fine, riempire d'acqua il ferro da stiro (utilizzando il bicchiere dosatore in dotazione) fino alla linea "MAX". Pulire i fori del vapore utilizzando il pulsante di autopulitura. (Vedere il paragrafo "uso del pulsante di autopulitura").
3. Al termine dell'operazione, passare un panno sulla piastra. È possibile utilizzare dei bastoncini per pulire e asciugare i fori. Ora il ferro da stiro è pronto all'uso.

- Alcuni pezzi del ferro da stiro sono stati leggermente ingrassati: è pertanto possibile che l'elettrodomestico emetta una piccola quantità di fumo quando lo si accende per la prima volta. Dopo alcuni istanti il fumo scomparirà.
- Normalmente per stirare è possibile utilizzare acqua del rubinetto. Tuttavia, se l'acqua della propria zona è dura, è consigliabile utilizzare acqua distillata per garantire un rendimento ottimale del ferro da stiro.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Ruotare il selettore della temperatura sulla posizione desiderata secondo le seguenti indicazioni sui tessuti:



CONSIGLI PER LA STIRATURA

- Classificare gli indumenti da stirare secondo il tessuto. Le istruzioni di stiratura solitamente sono applicate a una cucitura interna del capo e devono sempre essere rispettate. Iniziare a stirare i tessuti che richiedono un calore meno intenso.
- Se non si è sicuri dei tipi di fibre contenuti in un capo, effettuare una prova in una piccola zona (su una cucitura o sull'orlo) prima di stirarlo per intero.
- In caso di dubbio, iniziare con un livello di temperatura basso. Se non si riescono a eliminare le pieghe, aumentare in modo graduale la temperatura fino a raggiungere la regolazione che offre i risultati migliori senza danneggiare il tessuto.


RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

- Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare dalla corrente il ferro a vapore.
- Posizionare il selettore del vapore su "0".
- Collocare il ferro da stiro in posizione orizzontale.
- Versare lentamente l'acqua nel serbatoio.
- Non superare la linea "MAX" del serbatoio dell'acqua, affinché questa non fuoriesca.

FUNZIONE DI SICUREZZA CON SPEGNIMENTO AUTOMATICO

- La funzione di sicurezza con spegnimento automatico spegne il ferro da stiro dopo 30 secondi se non lo si muove in posizione orizzontale o dopo 8 minuti se non lo si muove in posizione verticale. Quando questa funzione di spegnimento automatico si attiva, la spia di colore blu comincia a lampeggiare.
- È sufficiente muovere il ferro da stiro per far sì che la spia blu cessi di lampeggiare. Attendere che la luce di riscaldamento si accenda e si spenga; il ferro da stiro ha raggiunto la temperatura adeguata.
- Se la spia di colore blu cessa di lampeggiare e quella di riscaldamento non si accende, significa che il ferro da stiro ha già raggiunto la temperatura adeguata.
- Si può ora utilizzare il ferro da stiro.

STIRATURA A VAPORE

- Svolgere il cavo. Assicurarsi che il ferro da stiro sia scollegato dalla presa prima di riempirlo d'acqua.
- Girare il regolatore del vapore sulla posizione 0.
- Riempire il ferro da stiro d'acqua. Prestare attenzione a non superare mai la linea "MAX" del serbatoio dell'acqua.
- Collegare il ferro da stiro alla presa di corrente.
- Regolare il selettore della temperatura sulla posizione vapore (); si accenderà la spia di riscaldamento.
- In questa regolazione, il ferro da stiro può essere utilizzato come ferro a vapore quando si spegne la spia di riscaldamento.

La spia si accenderà e si spegnerà di tanto in tanto durante la stiratura, per indicare che il selettore di temperatura funziona correttamente.

- Girare il selettore del vapore sulla posizione vapore per creare vapore. Girare il selettore del vapore sulla posizione 0 per interrompere il vapore.
- Vi sono in totale 7 posizioni che consentono di regolare facilmente il vapore. Mettere il ferro da stiro in posizione verticale sulla base d'appoggio quando si sistemano i capi o quando non lo si utilizza. Il vapore si interromperà non appena si posizionerà il ferro da stiro sulla base d'appoggio.

USO DEL PULSANTE PER VAPORE EXTRA

Assicurarsi che vi sia acqua nel serbatoio e che il selettore della temperatura si trovi su vapore.

1. Uso del ferro da stiro in orizzontale:

Sollevarlo il ferro da stiro e premere il pulsante per vapore extra. È possibile che sia necessario premere varie volte il pulsante dopo l'operazione di riempimento per attivarlo. La funzione del vapore extra può essere utilizzata solo per stirare a una temperatura elevata (da ●● a ●●●/Max).

2. Uso del ferro da stiro in verticale:

La funzione del vapore extra può anche essere utilizzata quando il ferro da stiro si trova in posizione verticale, con lo scopo di eliminare le pieghe da capi appesi, tende, ecc.


USO DEL PULSANTE VAPORIZZATORE

A condizione che vi sia acqua a sufficienza nel serbatoio, è possibile utilizzare il pulsante vaporizzatore con qualunque regolazione della temperatura, durante la stiratura a vapore o a secco. Premere più volte il pulsante per attivare la pompa durante la stiratura.

SISTEMA ANTICALCARE

Il ferro da stiro è dotato di un sistema anticalcare permanente progettato per ridurre le incrostazioni e prolungarne la vita utile.

USO DEL PULSANTE DI AUTOPULITURA

1. È importante utilizzare la funzione di autopulitura la prima volta che si utilizza il ferro da stiro e, successivamente, almeno una volta al mese con lo scopo di eliminare le incrostazioni, ecc.
2. Riempire il ferro da stiro con acqua fino alla linea "MAX" del serbatoio.
3. Collegare la spina alla presa a parete.
4. Regolare il selettore di temperatura al massimo.
5. Lasciare che il ferro si scaldi fino a che l'indicatore luminoso (7) non si spegne e riaccende (varie volte).
6. Mantenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sul lavello.
7. Girare il selettore di vapore sulla posizione () e il selettore di temperatura su MAX, quindi tenere premuto il pulsante di autopulitura (rilasciare e premere varie volte il pulsante fino a che non esce vapore). L'acqua bollente e il vapore usciranno attraverso i fori della piastra e elimineranno le impurità e le incrostazioni (se presenti). Se il ferro da stiro contenesse ancora una gran quantità di impurità/incrostazioni, ripetere il procedimento.
8. Muovere avanti e indietro il ferro da stiro mentre si effettua tale operazione.
9. Rilasciare il pulsante di autopulitura quando l'acqua si esaurisce.
10. Mettere il ferro da stiro in posizione verticale, quindi scollegare la spina dalla presa.
11. Asciugare accuratamente la piastra passando il ferro da stiro su un asciugamano o uno straccio per assicurarsi che non vi sia acqua residua.
12. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente.
13. Non riporre il ferro da stiro fino a che non si sarà completamente raffreddato.

SISTEMA ANTIGOCCIOLAMENTO

Così come indicato nel paragrafo relativo alla regolazione della temperatura, la stiratura a vapore è possibile solo a temperature elevate: ●● o ●●● per vapore medio e ●●●/Max per vapore massimo. Nei ferri a vapore tradizionali, è possibile che dalla piastra goccioli dell'acqua se si seleziona una temperatura estremamente bassa. Al contrario, questo ferro da stiro è dotato di una nuova funzione: un sistema antigocciolamento che fa in modo che il ferro da stiro cessi automaticamente di emettere vapore a basse temperature. Quando ciò accade, si udirà un clic. In seguito, regolare il selettore della temperatura sulla posizione consigliata. Il ferro da stiro riprenderà a emettere vapore non appena si raggiungerà la temperatura adeguata.

STIRATURA A SECCO

Il ferro da stiro può essere utilizzato a secco anche se vi è acqua nel serbatoio. Non versare acqua nel serbatoio se si pensa di utilizzare il ferro da stiro in modalità a secco per molte ore.

1. Posizionare il ferro da stiro sulla base d'appoggio, quindi collegarlo alla presa.
2. Girare il regolatore del vapore sulla posizione 0.
3. Regolare il selettore di temperatura sulla temperatura adeguata.
4. Quando si spegne la spia di riscaldamento, significa che il ferro da stiro ha raggiunto la temperatura richiesta.

CURA DEL FERRO DA STIRO

1. Evitare di passare il ferro da stiro su cerniere, rivetti dei jeans, ecc. poiché righerebbero la piastra. Aggirarli con il ferro da stiro. Assicurarsi che la piastra del ferro da stiro si mantenga liscia.
2. L'acqua e i minerali in essa contenuti variano molto a seconda della zona geografica. Se si risiede in un'area caratterizzata da acqua dura, per garantire un rendimento ottimale del ferro da stiro si consiglia di utilizzare acqua distillata, facilmente reperibile nei negozi.
3. Non smontare né riparare da soli il ferro da stiro.
4. Dopo ogni utilizzo, scollegare il ferro da stiro e lasciarlo raffreddare. Strofinare la piastra con un panno umido e un prodotto non abrasivo per la pulizia. Pulire il corpo del ferro da stiro con un panno umido.

SVUOTAMENTO E IMMAGAZZINAMENTO

1. Innanzi tutto, assicurarsi che il ferro sia scollegato e freddo.
2. Versare l'acqua rimanente agitando il ferro da stiro in posizione capovolta.
3. È buona abitudine vuotare il ferro da stiro dopo averlo utilizzato e quando si è raffreddato.
4. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla base d'appoggio del ferro da stiro.
5. Riporre il ferro da stiro su una superficie stabile, in posizione orizzontale.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Bij de ontwikkeling van onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuw IRIS stoomstrijkijzer van PALSON.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

Om het risico op elektrische schokken of brand, die beschadigingen of verwondingen kunnen veroorzaken, te beperken, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

1. Lees aandachtig alle instructies voor u het strijkijzer gebruikt.
2. Gebruik het strijkijzer alleen voor het doeleinde waarvoor het is ontworpen.
3. Dompel het strijkijzer niet onder in water of andere vloeistoffen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
4. Het strijkijzer moet altijd op de MIN-instelling staan voor de stekker in het stopcontact wordt gestoken of uit het stopcontact wordt gehaald. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen; houd de stekker vast en trek eraan.
5. Laat het snoer niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Laat het strijkijzer volledig afkoelen voor u het bewaart.
6. Trek de stekker van het strijkijzer altijd uit het stopcontact wanneer u het bijvult met water, wanneer u het leegmaakt of wanneer u het niet gebruikt.
7. Gebruik het strijkijzer niet met een beschadigd snoer of als het is gevallen of schade heeft opgelopen. Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, mag het strijkijzer niet worden gedemonteerd; breng het naar een gekwalificeerde technicus voor onderzoek en reparatie.
8. Dit product mag niet zonder hulp of toezicht gebruikt worden door kinderen of andere personen die het omwille van hun fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen niet op een veilige manier kunnen gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden, opdat ze niet met het vermelde apparaat kunnen spelen.
9. Als u hete metalen onderdelen, heet water of stoom aanraakt, kunt u brandwonden oplopen. Wees voorzichtig wanneer u het strijkijzer omgekeerd houdt, omdat er mogelijk heet water aanwezig is in de tank.
10. Alle reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkende technische dienst.
11. Druk meermaals op de stoomknop en schud het strijkijzer lichtjes na het gebruik ervan, om u ervan te verzekeren dat al het water is verwijderd. Het overblijvende vocht verdampt als u daarna het netsnoer aansluit en het strijkijzer gedurende enkele ogenblikken opwarmt.
12. Als het stroom snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een door deze erkende technische dienst of een gekwalificeerde technicus, om gevaren te vermijden.

SPECIALE INSTRUCTIES

1. Gebruik om een overbelasting van het circuit te vermijden geen ander apparaat met een hoog voltage in hetzelfde circuit.
2. Als het gebruik van een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, moet een snoer van 15 ampère worden gebruikt. Snoeren met een lagere stroomsterkte kunnen oververhit raken. Plaats het snoer zodanig dat iemand erin verstrikt kan raken of erover kan struikelen.
3. Het strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiel oppervlak. Zorg ervoor wanneer u het strijkijzer op de hiel plaatst dat het oppervlak waarop het wordt geplaatst stabiel is.
4. Laat het strijkijzer niet onbewaakt achter wanneer het is aangesloten op het stroomnet.

GEBRUIK VAN HET STRIJKIJZER

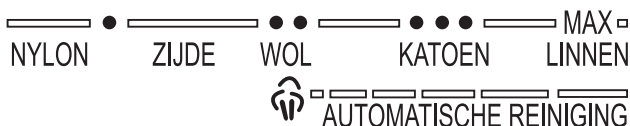
VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Controleer voor u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt of de nominale spanning van de basisplaat overeenstemt met de spanning van het stroomnet in uw woning.
2. Reinig de zool van het strijkijzer om eventuele resten te verwijderen.
Vul het strijkijzer hiertoe met water (met behulp van de bijgeleverde meetbeker) tot aan de "MAX"-lijn. Reinig de stoomopeningen met de knop voor automatische reiniging. (zie het gedeelte "gebruik van de knop voor automatische reiniging).

3. Veeg wanneer deze is voltooid de zool af met een doek. Voor de reiniging en het drogen van de openingen kunnen wattenstaafjes worden gebruikt. Uw strijkijzer zou nu klaar moeten zijn voor gebruik.
4. Bepaalde onderdelen van het strijkijzer werden lichtjes gesmeerd. Daarom bestaat de mogelijkheid dat het strijkijzer een lichte rook uitstoot wanneer het voor de eerste keer wordt ingeschakeld. Deze rook verdwijnt na enkele ogenblikken.
5. Gewoonlijk kan kraanwater worden gebruikt om te strijken. Als het water in uw woonbuurt echter hard is, bevelen wij het gebruik van gedistilleerd water aan, om een optimale prestatie van het strijkijzer te garanderen.

INSTELLING VAN DE TEMPERATUUR

Draai de temperatuurschakelaar in de gewenste stand, in overeenstemming met de volgende aanwijzingen over stoffen:



TIPS VOOR HET STRIJKEN

1. Orden de artikelen die u gaat strijken volgens stof. De aanwijzingen voor het strijken, die gewoonlijk op een binnennaad van het kledingstuk zijn genaaid, moeten altijd in acht worden genomen. Strijk eerst de stoffen waarvoor een lagere temperatuurinstelling is vereist.
2. Als u niet zeker weet wat het gehalte aan vezelstof is van een kledingstuk, doet u op een kleine zone (op een naad of op de zoom) een test voor u het volledige kledingstuk strijkt.
3. Begin in geval van twijfel met een lage temperatuur. Verhoog geleidelijk de temperatuur als u de plooiën niet weg krijgt, tot u de juiste instelling vindt die de beste resultaten biedt zonder de stof te beschadigen.

DE WATERTANK VULLEN

- Trek de stekker van het stoomstrijkijzer uit voor u de watertank vult.
- Zet de stoomschakelaar in de stand "0".
- Plaats het stoomstrijkijzer in de horizontale stand.
- Giet langzaam water in de watertank.
- Vul de watertank niet hoger dan de lijn "MAX", opdat de tank niet overloopt.

VEILIGHEIDSFUNCTIE VOOR AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

1. De veiligheidsfunctie voor automatische uitschakeling schakelt het strijkijzer uit na 30 seconden als het niet wordt verplaatst in de horizontale stand, of na 8 minuten als het niet wordt verplaatst in de verticale stand. Wanneer de functie voor de automatische uitschakeling wordt geactiveerd, begint het blauwe lampje te knipperen.
2. Als u gewoon schudt met het strijkijzer, houdt het blauwe lampje op met knipperen. Wacht tot het opwarmingslampje aan- en uitgaat; het strijkijzer heeft nu de juiste temperatuur bereikt.
3. Als het blauwe lampje ophoudt met knipperen en het opwarmingslampje niet aangaat, heeft het strijkijzer de juiste temperatuur bereikt.
4. Het strijkijzer kan nu worden gebruikt.

MET STOOM STRIJKEN

- Rol het snoer af. Zorg ervoor dat de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact is gehaald voor u het vult met water.
- Draai de stoomregelaar in de stand 0.
- Vul het strijkijzer met water. Wees voorzichtig dat u het strijkijzer niet vult boven de "MAX"-lijn van de watertank.

- Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact.
- Zet de temperatuurschakelaar in de stoomstand (); het opwarmingslampje gaat branden.
- Het strijkijzer kan in deze stand worden gebruikt als stoomstrijkijzer wanneer het opwarmingslampje uitgaat. Het lampje gaat tijdens het strijken regelmatig aan en uit. Dit wijst erop dat de temperatuurschakelaar correct werkt.
- Draai de stoomselectieschakelaar in de stoomstand om stoom te maken. Draai de stoomselectieschakelaar in de stand 0 om de stoom te doen ophouden.
- Er zijn in totaal 7 standen, voor een gemakkelijke instelling van de stoom. Zet het strijkijzer verticaal neer op de hiel wanneer u de kleren ordent of wanneer u het niet gebruikt. Het strijkijzer houdt op met stomen wanneer het op de hiel wordt neergezet.

GEBRUIK VAN KNOP VOOR EXTRA STOOM

Zorg ervoor dat er water in de tank is en dat de temperatuurselectieschakelaar in de stoomstand staat.

1. Horizontaal gebruik van het strijkijzer:

Til het strijkijzer op en druk op de knop voor extra stoom. Na het vullen van de tank moet de knop soms meermaals worden ingedrukt om deze functie te activeren. De functie voor extra stoom kan alleen worden gebruikt bij een hoge temperatuur (van ●● tot ●●●/Max).

2. Verticaal gebruik van het strijkijzer:

De functie voor extra stoom kan ook worden gebruikt wanneer het strijkijzer in de verticale stand staat, om plooiën te verwijderen uit neerhangende kleren, gordijnen enz.


GEBRUIK VAN DE VERSTUIFKNOP

De verstuifknoop kan als er voldoende water in de tank is worden gebruikt in eender welke temperatuurstand, bij strijken met stoom of bij droog strijken. Druk meermaals op de knop om de pomp te activeren terwijl u strijkt.

ANTIKALKSYSTEEM

Het strijkijzer is voorzien van een permanent antikalksysteem, dat is ontworpen om aanslag te beperken en de nuttige levensduur van het apparaat te verlengen.

GEBRUIK VAN DE KNOP VOOR AUTOMATISCHE REINIGING

1. Het is belangrijk de functie voor automatische reiniging te gebruiken bij het eerste gebruik van het strijkijzer, en daarna ten minste één keer per maand, om aanslag enz. te verwijderen.
2. Vul het strijkijzer met water tot aan de "MAX"-lijn van de watertank.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Zet de temperatuurschakelaar in de maximale stand.
5. Laat het strijkijzer warm worden tot het controlelampje (7) uitgaat en terug (meermaals).
6. Houd het strijkijzer in de horizontale stand boven de gootsteen.
7. Draai de stoomselectieschakelaar in de stand () en de temperatuurselectieschakelaar in de stand MAX., en houd vervolgens de knop voor de automatische reiniging ingedrukt (laat de knop los en druk ze meermaals in tot er stoom vrijkomt). Het kokende water en de stoom worden uitgestoten via de openingen in de zool, en verwijderen de eventuele vuildeeltjes en aanslag. Herhaal dit proces als het strijkijzer nog steeds een grote hoeveelheid vuildeeltjes/aanslag bevat.
8. Beweeg het strijkijzer naar voren en naar achteren terwijl u dit proces uitvoert.
9. Laat de knop voor de automatische reiniging los wanneer het water is opgebruikt.
10. Zet het strijkijzer in de verticale stand; trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
11. Droog de zool voorzichtig door het strijkijzer over een handdoek of een oude doek te verplaatsen, om u ervan te verzekeren dat er geen waterresten achterblijven.
12. Gebruik geen chemisch ontkalkt water.
13. Berg het strijkijzer niet op voor het volledig is afgekoeld.

ANTIDRUPPELSYSTEEM

Zoals werd aangegeven in het gedeelte over de instelling van de temperatuur, is strijken met stoom alleen mogelijk op hoge temperaturen; ●● o ●●● voor gematigde stoom en ●●● /Max voor maximale stoom. Met conventionele stoomstrijkijzers bestaat de mogelijkheid dat er water uit de zool druppelt als er een zeer lage temperatuur wordt geselecteerd. In dit strijkijzer is echter een nieuwe functie opgenomen: een antidruppelsysteem, dat ervoor zorgt dat het strijkijzer bij lage temperaturen automatisch stopt met stomen. Wanneer dit gebeurt, hoort u een klik. Stel vervolgens de temperatuurselectieschakelaar in op de gewenste stand. Het strijkijzer begint opnieuw te stomen wanneer de juiste temperatuur wordt bereikt.

DROOG STRIJKEN

Het strijkijzer kan worden gebruikt als een droogstrijkijzer, zelfs als er water in de tank is. Giet geen water in de tank als u van plan bent om urenlang de functie voor droog strijken te gebruiken.

1. Zet het strijkijzer neer op de hiel en steek vervolgens de stekker in het stopcontact.
2. Draai de stoomregelaar in de stand 0.
3. Zet de temperatuurselectieschakelaar op de gewenste temperatuur.
4. Wanneer het opwarmingslampje uitgaat, heeft het strijkijzer de vereiste temperatuur bereikt.

VERZORGING VAN HET STRIJKIJZER

1. Vermijd strijken over ritssluitingen, spijkers van spijkerbroeken enz., omdat deze oppervlakken krassen kunnen veroorzaken op de zool. Strijk erom heen. Zorg ervoor dat de zool van het strijkijzer glad blijft.
2. Water en de mineralen die het bevat kan erg verschillen, afhankelijk van de geografische locatie. Als u woont in een gebied waar het water hard is, bevelen wij u voor een optimale prestatie van het strijkijzer aan om gedistilleerd water te gebruiken, dat gemakkelijk verkrijgbaar is in gewone winkels.
3. Probeer het strijkijzer niet zelf te demonteren of te repareren.
4. Trek na elk gebruik van het strijkijzer de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen. Veeg de zool af met een vochtige doek en een niet schurend schoonmaakmiddel. Reinig de romp van het strijkijzer met een vochtige doek.

LEEGMAKEN EN BEWAREN

1. Controleer eerst of de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact is gehaald en of het is afgekoeld.
2. Verwijder het resterende water door het strijkijzer te schudden terwijl u het omgekeerd houdt.
3. Maak er een gewoonte van het strijkijzer leeg te maken na elk gebruik, zodra het is afgekoeld.
4. Rol het netsnoer op rond de hiel van het strijkijzer.
5. Bewaar het strijkijzer in horizontale stand op een stabiel oppervlak.

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε την καινούρια φρυγανιέρα σας IRIS de PALSON.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, ηλεκτρικής εκκένωσης ή ατυχήματος, θα πρέπει να υιοθετήσετε τα ακόλουθα μέτρα ασφαλείας:

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες λειτουργίας προτού χρησιμοποιήσετε το σίδερο.
2. Χρησιμοποιείτε το σίδερο μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
3. Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση μίας ηλεκτρικής εκκένωσης, μην βυθίζετε το σίδερο στο νερό ή σε άλλα υγρά.
4. Το σίδερο θα πρέπει να είναι πάντα ρυθμισμένο στη θέση MIN (ελάχιστη) προτού το συνδέσετε ή το αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το σίδερο από το καλώδιο για το αποσυνδέσετε από την πρίζα, κρατάτε το φως και τραβάτε αυτό.
5. Μην επιτρέπτε στο καλώδιο να έρχεται σε επαφή με επιφάνειες που καίνε. Αφήνετε το σίδερο να κρυώνει εντελώς προτού την αποθηκεύσετε.
6. Αποσυνδέετε πάντα το σίδερο από την ηλεκτρική πρίζα όταν το ξαναγεμίζετε με νερό, όταν το αδειάζετε ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
7. Μην χρησιμοποιείτε το σίδερο όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο, όταν έχει πέσει ή όταν παρουσιάζει βλάβες. Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση μίας ηλεκτρικής εκκένωσης, μην αποσυναρμολογείτε το σίδερο, πηγαίνετε το σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό για να το εξετάσει και να το επισκευάσει.
8. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
9. Εάν ακουμπήσετε μεταλλικά εξαρτήματα που καίνε, καυτό νερό ή ατμό μπορεί να υποστείτε εγκαύματα. Προσέχετε ώστε να μην τοποθετείτε το στόμιο κάτω από το σίδερο καθώς μπορεί να υπάρχει ακόμα καυτό νερό στο δοχείο.
10. Όλες οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μέσω ενός Εξουσιοδοτημένου Τεχνικού Σέρβις.
11. Πατήστε το κουμπί ατμού αρκετές φορές και ανακινείστε ελαφρώς το σίδερο αφού το χρησιμοποιήσετε προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι έχει αδειάσει όλο το νερό. Η υγρασία που παραμένει θα εξατμιστεί, εάν στη συνέχεια, συνδέσετε το καλώδιο και θερμάνετε το σίδερο για λίγα λεπτά.
12. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Προκειμένου να αποφευχθεί η υπερφόρτωση του κυκλώματος, μην χρησιμοποιείτε άλλη συσκευή υψηλής τάσης στο ίδιο κύκλωμα.
2. Σε περίπτωση που κρίνεται απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο 15 αμπερ. Τα καλώδια που διαθέτουν λιγότερα αμπερ μπορεί να υπερθερμανθούν. Μαζέψτε το καλώδιο με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε να μην μπλεχτεί ή να μην σκοντάψει κανείς πάνω σε αυτό.
3. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε και να τοποθετείτε το σίδερο πάνω σε μία σταθερή επιφάνεια. Όταν τοποθετείτε το σίδερο πάνω στη βάση της εξασφαλίζετε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία το τοποθετείτε είναι σταθερή.
4. Αποσυνδέετε το σίδερο από το ηλεκτρικό ρεύμα όταν πρόκειται να το αφήσετε χωρίς επίβλεψη.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Προτού χρησιμοποιήσετε το σίδερο για πρώτη φορά, ελέγξτε εάν η ονομαστική τάση της πλάκας της βάσης αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου του νοικοκυριού σας.
2. Καθαρίστε το πέλμα του σιδήρου για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα.

Για να επιτύχετε κάτι τέτοιο, γεμίστε το σίδερο με νερό (χρησιμοποιώντας το δοχείο μέτρησης που παρέχεται) έως τη γραμμή «ΜΕΓ». Καθαρίστε όλα τα στόμια ατμού χρησιμοποιώντας το αυτόματο καθαρίσμα. (Βλέπε την παράγραφο "χρήση του κουμπιού αυτόματου καθαρισμού".)

3. Όταν τελειώσετε, περάστε το πέλμα με ένα ύφασμα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στικ για να καθαρίσετε και να στεγνώσετε τα στόμια. Το σίδερο θα πρέπει να είναι έτοιμο πια για χρήση.
4. Ορισμένα εξαρτήματα έχουν λιπανθεί ελαφρώς με αποτέλεσμα να μην αναδίδει πια το σίδερο έναν ήπιας μορφής ατμό όταν το θέτετε σε λειτουργία για πρώτη φορά. Ύστερα από λίγο ο καπνός αυτός θα σταματήσει.
5. Υπό κανονικές συνθήκες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για το σιδέρωμα νερό της βρύσης. Εάν ωστόσο, μένετε σε μία περιοχή όπου το νερό είναι σκληρό σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε αποσταγμένο νερό προκειμένου να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση του σιδέρου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Περιστρέψτε τον επιλογέα της θερμοκρασίας στη θέση που επιθυμείτε σύμφωνα με τις ακόλουθες ενδείξεις για τα υφάσματα:



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

1. Ταξινομήστε τα κομμάτια που πρόκειται να σιδερώσετε σύμφωνα με το ύφασμα. Συνήθως οι οδηγίες είναι ραμμένες εσωτερικά του ρούχου και θα πρέπει να τις ακολουθείτε ανά πάσα στιγμή. Ξεκινήστε σιδερώνοντας τα υφάσματα που χρειάζονται μικρότερο βαθμό ρύθμισης της θερμότητας.
2. Εάν δεν είστε σίγουροι για το υλικό ενός ρούχου θα πρέπει να κάνετε μία δοκιμή σε μία μικρή περιοχή (σε μία ραφή ή στο στρίφωμα) προτού σιδερώσετε ολόκληρο το ρούχο.
3. Σε περίπτωση όπου έχετε αμφιβολίες, ξεκινήστε με ένα χαμηλό επίπεδο θερμοκρασίας. Σε περίπτωση όπου οι πτυχώσεις παραμένουν θα πρέπει να αυξήσετε σταδιακά τη θερμοκρασία έως ότου να βρείτε τη ρύθμιση που προσφέρει τα καλύτερα αποτελέσματα χωρίς να βλάψετε το ύφασμα.


ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

- Προτού γεμίσετε το δοχείο νερού θα πρέπει να αποσυνδέσετε το ατμοσίδηρο.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα ατμού στη θέση "0".
- Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο σε οριζόντια θέση.
- Χύστε σιγά-σιγά νερό στο δοχείο νερού.
- Μην υπερβείτε τη γραμμή "ΜΕΓ" του δοχείου νερού για να μην υπερχειλίσει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Η λειτουργία ασφαλείας αυτόματης απενεργοποίησης θα απενεργοποιήσει το σίδερο εάν περάσουν 30 δευτερόλεπτα χωρίς αυτό να μετακινηθεί από την οριζόντια θέση, ή εάν περάσουν 8 λεπτά χωρίς αυτό να μετακινηθεί από την κάθετη θέση. Κατά την ενεργοποίηση της λειτουργίας αυτόματης απενεργοποίησης η γαλάζιου χρώματος ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
2. Το μόνο που πρέπει να κάνετε είναι να κουνήσετε το σίδερο και η ένδειξη θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Περιμένετε έως ότου η φωτεινή ένδειξη θέρμανσης αναβοσβήσει, το σίδερο έχει πάρει την κατάλληλη θερμοκρασία.
3. Σε περίπτωση όπου η γαλάζιου χρώματος ένδειξη σταματήσει να αναβοσβήνει και η ένδειξη θέρμανσης δεν ανάβει σημαίνει ότι το σίδερο έχει πάρει την κατάλληλη θερμοκρασία.
4. Μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε το σίδερο.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

- Ξετυλίξτε το καλώδιο. Ελέγξτε εάν έχετε αποσυνδέσει το σίδερο από την πρίζα προτού το γεμίσετε με νερό.
- Γυρίστε τον ελεγκτή του ατμού στη θέση 0.
- Γεμίστε το σίδερο με νερό. Προσέχετε πάντα ώστε να μην γεμίζετε το δοχείο νερού περισσότερο από τη γραμμή “ΜΕΓ” .
- Συνδέστε το σίδερο στην πρίζα.
- Ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασία στη θέση του ατμού (); θα ανάψει η ένδειξη θέρμανσης.
- Κατά τη διάρκεια αυτής της ρύθμισης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο ως ατμοσίδηρο όταν σβήσει η ένδειξη θέρμανσης.
Η ένδειξη θα ανάβει και θα σβήσει με περιοδικό τρόπο κατά τη διάρκεια του σιδερώματος υποδηλώνοντας ότι ο επιλογέας θερμοκρασίας λειτουργεί σωστά.
- Περιστρέψτε τον επιλογέα ατμού στη θέση του ατμού για τη δημιουργία ατμού. Γυρίστε τον επιλογέα ατμού στη θέση 0 για να σταματήσει η δημιουργία καπνού.
- Υπάρχουν συνολικά 7 θέσεις που επιτρέπουν την εύκολη ρύθμιση του καπνού. Τοποθετήστε το σίδερο κάθετα στη βάση στήριξης όταν μαζεύετε τα ρούχα ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Η δημιουργία καπνού θα ανασταλεί όταν τοποθετήσετε το σίδερο στη βάση στήριξης.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ΓΙΑ ΕΞΤΡΑ ΑΤΜΟ

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στο δοχείο νερού κι ότι ο περιστροφικός διακόπτης θερμοκρασίας (1) βρίσκεται στη θέση ατμού.

1. Χρήση του σιδέρου σε οριζόντια θέση:

Σηκώστε το σίδερο και πατήστε το κουμπί για έξτρα ατμό. Μπορεί να πρέπει να πατήσετε αρκετές φορές το κουμπί αφότου έχετε γεμίσει το δοχείο προκειμένου να το ενεργοποιήσετε. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία έξτρα ατμού μόνο όταν σιδερώνετε με υψηλή θερμοκρασία (από •• έως •••/Μεγ.).

2. Χρήση του σιδέρου σε κάθετη θέση:

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία έξτρα ατμού όταν το σίδερο βρίσκεται σε κάθετη θέση προκειμένου να εξαλείψετε τις πτυχώσεις των κρεμασμένων ρούχων, των κουρτινών κλπ.


ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

Κάθε φορά που υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί ψεκασμού με οποιαδήποτε ρύθμιση της θερμοκρασίας όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο ως ατμοσίδηρο ή ως απλό σίδερο. Πατήστε το κουμπί αρκετές φορές για να ενεργοποιήσετε την αντλία κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΑΣΒΕΣΤΩΣΗΣ

Το σίδερο διαθέτει ένα μόνιμο ενσωματωμένο σύστημα απασβέστωσης που έχει σχεδιαστεί για τη μείωση των αλάτων και την επιμήκυνση της διάρκειας ζωής του.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Είναι σημαντικό να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδερο και στη συνέχεια, μία φορά τουλάχιστον τον μήνα προκειμένου να εξαλείψετε τα άλατα, κλπ.
2. Γεμίστε το σίδερο με νερό έως τη γραμμή «ΜΕΓ» του δοχείου νερού.
3. Εισάγετε το φιν στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τοίχου.
4. Ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στο μέγιστο.
5. Αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί έως ότου ο φωτεινός οδηγός (7) να σβήσει και να ξανανάψει (αρκετές φορές).
6. Διατηρήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω από τον νεροχύτη.
7. Περιστρέψτε τον επιλογέα στη θέση () και τον επιλογέα θερμοκρασίας στο ΜΕΓ. και στη συνέχεια κρατήστε πατημένο το κουμπί αυτόματου καθαρισμού (Ελευθερώστε και πατήστε το κουμπί αρκετές φορές έως ότου να βγει ατμός). Το νερό που βράζει και ο ατμός θα βγουν από τα στόμια του πέλματος και θα εξαλείψουν τις ακαθαρσίες και τα άλατα (σε περίπτωση όπου υπάρχουν). Σε περίπτωση όπου το σίδερο συνεχίσει να έχει μεγάλη ποσότητα ακαθαρσιών/αλάτων, θα πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία.

8. Κουνήστε το σίδερο μπρος-πίσω μέχρι να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.
9. Απελευθερώστε το κουμπί του αυτόματο καθαρισμού όταν έχει τελειώσει το νερό.
10. Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, στη συνέχεια αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τοίχου.
11. Στεγνώστε με προσοχή το πέλμα περνώντας το σίδερο πάνω από μία πετσέτα ή ένα παλιό ύφασμα για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα μείνουν υπολείμματα νερού.
12. Μην χρησιμοποιείτε χημικά αποσταγμένο νερό.
13. Μην αποθηκεύετε το σίδερο εάν δεν έχει κρυώσει εντελώς.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΤΑΞΙΜΑΤΟΣ

Όπως περιγράφεται στο κομμάτι που σχετίζεται με τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, η χρήση του ως ατμοσίδηρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες •• ή ••• για μέτριο ατμό και ••• /Μεγ. για μέγιστο ατμό. Στην περίπτωση των συμβατικών ατμοσίδηρων, δεν παρατηρείται στάξιμο νερού από την πλάκα όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. Το εν λόγω σίδερο διαθέτει μία καινούρια λειτουργία: προστασία σταξίματος, η οποία σταματά αυτόματα την παραγωγή ατμού σε χαμηλές θερμοκρασίες. Όταν συμβεί κάτι τέτοιο, θα ακούσετε ένα κλικ. Στη συνέχεια, ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασία στην προτεινόμενη θέση. Το σίδερο θα αρχίσει να βγάζει και πάλι ατμό όταν θα φτάσει την κατάλληλη θερμοκρασία.

ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο για στεγνό σιδέρωμα παρόλο που υπάρχει νερό στο δοχείο. Μην βάζετε νερό στο δοχείο εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο για στεγνό σιδέρωμα για διάστημα αρκετών ωρών.

1. Τοποθετήστε το σίδερο πάνω στη βάση στήριξης, στη συνέχεια συνδέστε το στην πρίζα.
2. Γυρίστε τον ελεγκτή του ατμού στη θέση 0.
3. Ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στην κατάλληλη θερμοκρασία.
4. Όταν σβήνει η λυχνία θέρμανσης σημαίνει ότι το σίδερο έχει φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ

1. Αποφεύγετε να περνάτε το σίδερο πάνω από φερμουάρ, από πόρτες φαρδιών παντελονιών κλπ. γιατί μπορεί να γδάρουν το πέλμα. Περάστε το σίδερο γύρω από αυτά. Φροντίστε ώστε το πέλμα του σιδέρου να διατηρήσει την απαλότητά του.
2. Το νερό και οι ανόργανες ουσίες τις οποίες περιέχει ποικίλλουν πολύ ανάλογα με τη γεωγραφική περιοχή. Εάν μένετε σε μία περιοχή όπου το νερό είναι σκληρό, για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση του σιδέρου σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό, το οποίο μπορείτε να το αποκτήσετε εύκολα σε επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου.
3. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε μόνος σας το σίδερο.
4. Ύστερα από κάθε χρήση, αποσυνδέστε το σίδερο και αφηρέστε το να κρυώσει. Τρίψτε το το πέλμα με ένα βρεγμένο ύφασμα και ένα μη διαβρωτικό προϊόν καθαρισμού. Καθαρίστε το σώμα του σιδέρου με ένα βρεγμένο ύφασμα.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Αρχικά, ελέγξτε εάν έχετε αποσυνδέσει το σίδερο και εάν έχει κρυώσει.
2. Χύστε το νερό που έχει απομείνει κουνώντας το σίδερο με το στόμιο να κοιτάζει προς τα κάτω.
3. Θα πρέπει να συνηθίσετε να αδειάζετε το σίδερο ύστερα από τη χρήση και αφού έχει κρυώσει.
4. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη βάση του σιδέρου.
5. Αποθηκεύστε το σίδερο πάνω σε μία σταθερή επιφάνεια και σε οριζόντια θέση.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Наша продукция разработана с соблюдением самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы оцените новый утюг с парогенератором IRIS фирмы PALSON.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Только для использования в домашних условиях.

Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током или возникновения пожара, которые могут причинить ущерб или привести к травмам, соблюдайте следующие меры предосторожности:

1. Перед использованием утюга внимательно прочтите все инструкции.
2. Используйте утюг только по назначению.
3. Чтобы не подвергаться риску поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду и другие жидкости.
4. Перед включением и выключением из сети утюг всегда должен быть настроен на MIN. Никогда не тяните за шнур для отключения утюга от сети; возьмитесь за вилку и потяните.
5. Не допускайте контакта шнура с горячими поверхностями. Перед тем, как убрать утюг, дайте ему полностью остыть.
6. Всегда отключайте утюг от сети электропитания, когда наливаете или сливаете воду или когда не пользуетесь им.
7. Не пользуйтесь утюгом, если он упал или поврежден, или при повреждении шнура. Чтобы не подвергаться риску поражения электрическим током, не разбирайте утюг, отнесите его квалифицированному специалисту для осмотра и ремонта.
8. Запрещено самостоятельное и неконтролируемое использование прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.
9. При прикосновении к горячим металлическим частям, горячей воде или пару можно получить ожоги. Будьте осторожны, переворачивая утюг, в резервуаре может находиться горячая вода.
10. Все ремонтные работы должны проводиться в Авторизованном сервисном центре.
11. Несколько раз нажмите на кнопку подачи пара и слегка встряхните утюг после использования, чтобы убедиться, что в нем нет воды. Остаточная влага испарится при последующем подключении шнура к сети и нагревании утюга в течение нескольких секунд.
12. Во избежание опасности поврежденный шнур должен быть заменен изготовителем, в авторизованном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Чтобы не допустить перегрузки электрической сети, не подключайте к той же сети другие приборы с большой потребляемой мощностью.
2. Если необходимо воспользоваться удлинителем, должен использоваться шнур на 15 ампер. Шнуры, рассчитанные на меньшую силу тока, могут перегреваться. Располагайте шнур таким образом, чтобы никто не мог задеть его или споткнуться.
3. Утюг должен использоваться и размещаться на устойчивой поверхности. Когда ставите утюг на пятку, убедитесь в том, что поверхность, на которую Вы его помещаете, устойчива.
4. Не оставляйте без присмотра включенный утюг.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УТЮГОМ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Перед первым использованием утюга убедитесь в том, что номинальное напряжение на панели базы соответствует напряжению в вашем доме.
2. Очистите подошву утюга для удаления возможных загрязнений. Для этого наполните резервуар утюга водой (используя поставляемый в комплекте мерный стаканчик) до линии «MAX». Очистите отверстия для выхода пара с помощью кнопки самоочистки (Смотрите раздел «использование кнопки самоочистки»).
3. Затем протрите тряпкой подошву утюга. Можно пользоваться ватными палочками для очистки и высушивания отверстий. Ваш утюг готов к использованию.

4. На некоторые части утюга нанесено небольшое количество смазки, поэтому при первом включении может появиться немного дыма. Через несколько секунд этот дым исчезнет.
5. Обычно для глажения может использоваться вода из водопроводного крана. Однако если Вы живете в местности с жесткой водой, для гарантии оптимальной эффективности работы утюга мы рекомендуем пользоваться дистиллированной водой.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Поверните терморегулятор в желаемое положение в соответствии со следующими рекомендациями для тканей:



СОВЕТЫ ПО ГЛАЖЕНИЮ

1. Сортируйте вещи, которые Вы будете гладить, по видам тканей. Инструкции по глажению, которыми всегда нужно руководствоваться, обычно пришиты к внутреннему шву вещи. Начните с глажения тканей, не требующих очень точной настройки температуры.
2. Если Вы не уверены в составе ткани вещи, попробуйте на небольшом участке (на шве или внутри складки) перед тем, как гладить вещь целиком.
3. Если сомневаетесь, начните с более низкой температуры. Если складки на ткани не разглаживаются, постепенно повышайте температуру до уровня, при котором будет достигнут наилучший результат без повреждения ткани.


НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед тем, как наполнять водой резервуар, выключите утюг.
- Установите переключатель подачи пара в положение «0»
- Установите утюг в горизонтальном положении.
- Медленно наливайте воду в резервуар.
- Не наливайте воду в резервуар выше линии «МАХ», чтобы она не выливалась.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ.

1. Функция автоматического отключения для безопасности отключит утюг через 30 секунд, если он остается без движения в горизонтальном положении, или через 8 минут, если он остается без движения в вертикальном положении. При активации функции автоматического отключения, начнет мигать синий индикатор.
2. Просто пошевелите утюг, и синий индикатор перестанет мигать. Дождитесь, пока индикатор нагрева загорится и погаснет; утюг нагрелся до соответствующей температуры.
3. Если синий индикатор перестал мигать, а индикатор нагрева не загорается, утюг уже нагрет до соответствующей температуры.
4. Уже можно пользоваться утюгом.

ГЛАЖЕНИЕ С ОТПАРИВАНИЕМ

- Разверните шнур. Убедитесь в том, что утюг отключен от сети перед тем, как залить воду в резервуар.
- Установите переключатель подачи пара в положение «0».
- Залейте воду в резервуар. Будьте осторожны, никогда не заливайте воду в резервуар выше линии «МАХ».
- Включите утюг.
- Установите терморегулятор в положение отпаривания (): загорится индикатор нагрева.

- При такой настройке утюг может использоваться для отпаривания, когда индикатор нагрева погаснет. Индикатор будет периодически загораться и гаснуть во время глажения, что свидетельствует о нормальной работе терморегулятора.
- Установите переключатель подачи пара в положение отпаривания для генерации пара. Установите переключатель подачи пара в положение О для прекращения генерации пара.
- Имеется всего 7 положений, которые позволят Вам легко регулировать подачу пара. Пока Вы перекладываете одежду и не пользуетесь утюгом, ставьте его вертикально на пятку. Когда утюг становится на пятку, подача пара приостанавливается.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ ПАРОВОГО УДАРА

Убедитесь в том, что в резервуаре есть вода и что терморегулятор установлен на отпаривание.

1. Пользование утюгом в горизонтальном положении.

Поднимите утюг и нажмите кнопку парового удара. При необходимости после наполнения резервуара можно нажимать кнопку несколько раз для активации этого режима. Функцию парового удара можно использовать только при глажении с повышенной температурой (от ●● до ●●● /Max).

2. Пользование утюгом в вертикальном положении.

Функцию парового удара можно также использовать, когда утюг находится в вертикальном положении для разглаживания складок на висящей одежде, занавесях и т.д.


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ РАЗБРЫЗГИВАНИЯ

Когда в резервуаре достаточно воды, можно пользоваться кнопкой разбрызгивания при любой температуре глажения, как с отпариванием, так и без него. Нажмите кнопку несколько раз для активации помпы во время глажения.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ

Утюг оснащен стационарной системой защиты от накипи, предназначенной для уменьшения отложений и продления срока службы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ САМООЧИСТКИ

1. Важно использовать функцию самоочистки при первом использовании утюгом и далее не реже одного раза в месяц для снятия отложений и т.д.
2. Наполните резервуар утюга водой до линии «MAX».
3. Подключите прибор к сети.
4. Установите терморегулятор на максимум.
5. Пусть утюг нагревается, пока световой индикатор (7) погаснет и снова загорится (несколько раз).
6. Держите утюг в горизонтальном положении над раковиной.
7. Поверните переключатель подачи пара в позицию () и терморегулятор на MAX, потом нажимайте кнопку самоочистки (Отпускайте и нажимайте кнопку несколько раз, пока выходит пар). Кипящая вода и пар будут выходить через отверстия в подошве и удалять загрязнения и отложения (если они имеются). Если на подошве остались сильные загрязнения/отложения, повторите процесс.
8. В процессе очистки двигайте утюг вперед и назад.
9. Когда закончится вода, отпустите кнопку самоочистки.
10. Оставьте утюг в вертикальное положение; затем отключите его от сети.
11. Осторожно вытрите подошву, проглаживая полотенце или старую ткань, чтобы убедиться, что воды не осталось.
12. Не используйте химически декальцинированную воду.
13. Не убирайте утюг, пока он полностью не остынет.

ПРОТИВОКАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

Как отмечалось в разделе о настройке температуры, отпаривание возможно только при высоких температурах, ●● или ●●● для умеренного отпаривания и ●●● / MAX для максимального отпаривания. В

обычных утюгах с парогенератором, если выбрана слишком низкая температура, вода может капать из подошвы. Однако этот утюг оснащен новой функцией. Антикапельная система, которая автоматически отключает выделение пара при низких температурах. При этом слышен щелчок. Затем установите терморегулятор на рекомендуемую температуру. Утюг снова будет выпускать пар, как только будет достигнута соответствующая температура.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Утюг может использоваться для сухого глажения, даже если в резервуаре есть вода. Не наливайте воду в резервуар, если собираетесь использовать утюг для сухого глажения в течение нескольких часов.

1. Поставьте утюг на пятку, затем включите его в сеть.
2. Установите переключатель подачи пара в положение «0».
3. Установите терморегулятор на соответствующую температуру.
4. Когда погаснет световой индикатор нагрева, утюг нагреется до установленной температуры.

УХОД ЗА УТЮГОМ

1. Избегайте проводить утюгом по застегкам-молниям, заклепкам джинсовых брюк и т.д., так как они царапают подошву утюга. Обходите их при глажении. Убедитесь, что подошва утюга остается гладкой.
2. Состав воды и содержание в ней минеральных веществ сильно различаются в зависимости от географической зоны. Если Вы живете в местности с жесткой водой, для гарантии оптимальной эффективности работы утюга мы рекомендуем пользоваться дистиллированной водой, которую можно свободно приобрести в розничной сети.
3. Не разбирайте и не ремонтируйте утюг самостоятельно.
4. После каждого использования выключайте утюг и давайте ему остыть. Протирайте подошву влажной тряпкой с неабразивным чистящим средством. Протрите корпус утюга влажной тканью.

СЛИВ ВОДЫ И ХРАНЕНИЕ

1. Прежде всего, убедитесь, что утюг выключен и остыл.
2. Слейте оставшуюся воду, перевернув утюг и встряхивая его.
3. Привыкайте сливать после использования воду из резервуара остывшего утюга.
4. Оберните шнур питания вокруг подошвы утюга.
5. Храните утюг на устойчивой поверхности в горизонтальном положении.


Благодарим Вас за выбор нашего продукта и оказанное нам доверие.

- 1 في المجال الأول تأكد من أن المكواة مفصولة عن مصدر التيار الكهربائي وباردة.
- 2 صب الماء الباقى من خلال رج المكواة إلى الأسفل.
- 3 تعود على تفريغ المكواة بعد استعمالها وبعد أن تبرد.
- 4 لف سلك التوصيل بالتيار الكهربائي حول كعب المكواة.
- 5 خزن المكواة على سطح مستقر في وضع عمودي.

شكراً على إظهاركم للثقة عند اختيار أحد منتجاتنا.

المكواة تضم نظام دائم مقاوم للكلس تم تصميمه للحد من التراكمات ولإطالة العمر الافتراضي.

استعمال زر التنظيف الذاتي

- 1 من المهم استعمال مهمة التنظيف الذاتي في أول مرة تستعمل المكواة فيها وتستعمل بعد ذلك مرة شهرياً بغرض التخلص من التراكمات، الخ.
- 2 عبي المكواة بالماء حتى خط الحد الأقصى «MAX» بمستودع الماء.
- 3 أوصل المقبس بمصدر التيار الكهربائي بالجدار.
- 4 اضبط أداة اختيار درجة الحرارة إلى الحد الأقصى.
- 5 اترك المكواة لتسخن حتى يطفأ النور (7) ويظهر من جديد (عدداً من المرات).
- 6 ابق المكواة في الوضع الأفقي على حوض المطبخ.
- 7 أدر أداة اختيار البخار إلى وضعه  وأداة اختيار الحرارة إلى الحد الأقصى "MAX" وبعدها استمر ضاغطاً على زر التنظيف الذاتي (أطلق واضغط على الزر عدداً من المرات إلى أن يخرج البخار). سيخرج الماء المغلي والبخار عبر فتحات القاعدة وستخلص من القاذورات والتراكمات (في حالة وجودها). إذا كان لا تزال هناك كمية كبيرة من القاذورات/ التراكمات في المكواة، كرر العملية.
- 8 حرك المكواة إلى الأمام وإلى الخلف أثناء القيام بالعملية.
- 9 أطلق زر التنظيف الذاتي حينما ينضب الماء.
- 10 ضع المكواة في وضع عمودي وبعدها فصل المقبس عن مصدر التيار الكهربائي.
- 11 جفف قاعدة المكواة بعناية من خلال تمريرها فوق فوطة أو قطعة قماش قديمة لضمان ألا تظل مخلفات ماء.
- 12 لا تستعمل الماء المستبعد كيميائياً.
- 13 لا تخزن المكواة إلى أن تبرد تماماً.

النظام المضاد للتقيد

كما تتم الإشارة إليه في قسم ضبط درجة الحرارة، يمكن الكي بالبخار فقط في درجات حرارة عالية ●●● أو ●●● للبخار المعتدل و●●● بعد أقصى للحد الأقصى من البخار. في مكوي البخار التقليدية هناك احتمال بأن ينقط ماء القاعدة إذا ما اختيرت درجة حرارة منخفضة. مع ذلك فهذه المكواة تضم مهمة جديدة: نظام مقاوم للتقيد سيجعل المكواة تكف أوتوماتيكياً عن إطلاق البخار في درجات الحرارة المنخفضة. حينما يحدث ذلك، ستسمع صوب "كلك". بعدها، قم بضبط أداة اختيار درجة الحرارة في الوضع الذي ينصح به. ستعود المكواة لإطلاق البخار من جديد حالما وصلت إلى درجة الحرارة المناسبة.

الكي الجاف

يمكن استعمال المكواة كمكواة للكي الجاف حتى ولو كان هناك ماء في المستودع. لا تفرغ الماء من المستودع إذا كنت تفكر في استعمال المكواة للكي الجاف خلال ساعات طويلة.

- 1 ضع المكواة على كعب الاستراحة، وبعد ذلك أوصلها بمصدر التيار الكهربائي.
- 2 أدر أداة التحكم في البخار إلى الوضع 0.
- 3 اضبط أداة اختيار درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المناسبة.
- 4 حينما يطفأ نور التسخين، تكون المكواة قد وصلت إلى درجة الحرارة المرغوب فيها.

العناية بالمكواة

- 1 تجنب مرور المكواة على السوست والأزرار المعدنية في بنطالونات الجينز، الخ. حيث يمكن أن تخدش القاعدة. لف حولها بالمكواة. تأكد من احتفاظ قاعدة المكواة بنعومتها.
- 2 الماء والمعادن الموجودة فيه تختلف كثيراً تبعاً للموقع الجغرافي. إذا كنت تسكن في مكان به ماء كلسي، وبغرض ضمان إنتاجية مناسبة للمكواة، ننصحك باستعمال الماء المقطر الذي يمكن شراؤه بسهولة في المحلات.
- 3 لا تفك ولا تصلح المكواة بنفسك وحدك.
- 4 بعد كل استعمال فصل المكواة عن مصدر التيار الكهربائي واتركها لتبرد. ادعك القاعدة بقطعة قماش مبللة وبمستحضر تنظيف غير حارق. نظف جسم المكواة بقطعة قماش مبللة.

- 1 صنف القطع التي ستقوم بكيها تبعاً للقماش. عادة ما تظهر تعليمات الكي مخاطة في الثنية الداخلية من قطعة الملابس ويجب مراعاتها طوال الوقت. ابدأ بكي الأقمشة التي تحتاج ضبط حرارة أقل.
- 2 إن ما كنت متأكدًا من محتوى الألياف الصناعية بقطعة الملابس، قم باختبار في منطقة صغيرة (في ثنية داخلية أو داخل الحاشية السفلية) قبل كي قطعة الملابس كاملة.
- 3 في حالة وجود شك، ابدأ بأقل مستويات الحرارة. في حالة عدم التخلص من التجاعيد، زد الحرارة تدريجياً حتى الوصول إلى الضبط الذي يوفر أفضل النتائج دون الإضرار بالقماش.


تعبئة مستودع الماء

- قبل تعبئة مستودع الماء أفضل مكواة البخار عن مصدر التيار الكهربائي.
- ضع أداة انتقاء البخار عند الوضع "0".
- ضع مكواة البخار في وضع عمودي.
- صب الماء في مستودع الماء ببطء.
- لا تتخط خط الحد الأعلى "MAX" بمستودع الماء لكي لا يخرج منه.

مهمة الأمان المتمثلة في الإيقاف الذاتي

- 1 مهمة الأمان المتمثلة في الإيقاف الذاتي ستطفئ المكواة بعد مرور 30 ثانية إذا لم تتحرك في الوضع الأفقي، أو إذا ظلت 8 دقائق دون حركة في الوضع العمودي. عند تشغيل مهمة الإطفاء الأوتوماتيكي يبدأ النور الأزرق الترميش.
- 2 قم برج المكواة بكل بساطة وسيقف النور عن الترميش. انتظر نور التسخين يظهر وببطء، تكون المكواة قد وصلت إلى درجة الحرارة المناسبة.
- 3 إذا كف النور الأزرق عن الترميش ولم يظهر نور التسخين، تكون المكواة قد وصلت إلى درجة الحرارة المناسبة.
- 4 تستطيع الآن استعمال المكواة.

الكي بالبخار

- فك السلك الكهربائي. تأكد من أن المكواة مفصولة عن مصدر التيار الكهربائي قبل تعبئتها بالماء.
- أدر أداة التحكم بالبخار إلى الوضع 0.
- عبي المكواة بالماء. كن حذراً لكي لا تعبئها أبداً فوق مستوى الحد الأقصى «MAX» بمستودع الماء.
- أوصل المكواة بمصدر التيار الكهربائي.
- اضبط أداة انتقاء درجة الحرارة إلى وضع البخار  ، سيظهر نور التسخين.
- في عملية الضبط هذه يمكن استعمال المكواة كمكواة بخار عندما يطفأ نور التسخين.
- سيظهر النور وسيطفأ بصورة دورية أثناء الكي للدلالة على أن أداة انتقاء الحرارة تعمل بصورة صحيحة.
- أدر أداة اختيار البخار إلى وضع البخار لإيجاد البخار. أدر أداة اختيار البخار إلى الوضع 0 لكي يكف البخار.
- يوجد إجمالي 7 أوضاع تسمح بضبط البخار بسهولة. ضع المكواة في وضع عمودي على كعب الاستراحة الخاص بها لإعادة ترتيب الملابس أو طالما ما كنت تستعملها. سيفف البخار عند وضع المكواة على كعب استراحتها.

استعمال زر البخار الإضافي

- تأكد من وجود ماء في المستودع وأن أداة انتقاء الحرارة في وضع البخار.
- 1 استعمال المكواة في الوضع الأفقي:
ارفع المكواة واضغط على زر البخار الإضافي. يحتمل أن تكون هناك حاجة للضغط عدداً من المرات بعد التعبئة لتشغيل البخار. يمكن استعمال مهمة البخار الإضافي للكي بدرجة حرارة عالية فقط (من ●●● إلى ●●●● بعد أقصى).
 - 2 استعمال المكواة في الوضع العمودي:
يمكن استعمال مهمة البخار الإضافي أيضاً حينما تكون المكواة في الوضع العمودي للتخلص من التجاعيد في الملابس المعلقة والسنانر، الخ.

استعمال زر الرش

طالما كان هناك ماء كافياً في المستودع، يمكن استعمال البخاخ بأي ضبط لدرجة الحرارة عند الكي بالبخار أو الكي الجاف. اضغط على زر الرش عدداً من المرات لتشغيل المضخة أثناء الكي.

لقد تم تطوير منتجاتنا لتحقيق أكبر معايير الجودة والقدرة العملية والتصميم. نأمل أن تستمتع بمكواة البخار الجديدة العائدة لك IRIS من صناعة PALSON.

تعليمات السلامة

- 1 للاستعمال المنزلي فقط.
- 2 بغرض الحد من خطر الإصابة بالصعقة الكهربائية أو الحريق، الذي يمكن أن يسبب أضراراً أو إصابات، اتخذ الاحتياطات التالية:
- 1 اقرأ أكل التعليمات قبل استعمال المكواة.
- 2 استعمال المكواة للغرض الذي صممت من أجله فقط.
- 3 لتجنب خطر المعاناة من الصعقة الكهربائية، لا تغمر المكواة في الماء ولا في سوائل أخرى.
- 4 يجب أن تتواجد المكواة دائماً في مستوى الحد الأدنى "MIN" قبل توصيلها بالتيار الكهربائي أو قبل فصلها عنه. لا تسحب من السلك أبداً لفصل المكواة عن كبس التيار الكهربائي، ثبت المقبس واسحبه.
- 5 لا تترك السلك على اتصال بالأسطح الساخنة. اترك المكواة لتبرد تماماً قبل تخزينها.
- 6 أفضل المكواة دائماً عن مصدر التيار الكهربائي عند تعبئتها بالماء أو عند تفريغها أو حينما لا يتم استعمالها.
- 7 لا تستعمل المكواة إذا كان السلك تالفاً أو إذا سقطت أو عانت من ضرر. لتجنب خطر الإصابة بصعقة كهربائية لا تفك المكواة، خذها إلى فني مؤهل ليكشف عليها ويصلحها.
- 8 لا يسمح بأن يستعمل هذا المنتج الأطفال ولا أشخاص آخرين دون المساعدة أو الإشراف إذا كانت حالتهم الجسدية أو الشعورية أو العقلية تحد من استعماله بأمان. يجب الإشراف على الأطفال لضمان ألا يلعبوا بهذا المنتج.
- 9 إذا لمست القطع المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار، فقد تعاني من الحروق. كن حذراً عند وضع المكواة إلى الأسفل حيث يمكن أن يكون هناك ماء ساخن في المستودع.
- 10 يجب أن تقوم بكل عمليات الإصلاح الخدمة الفنية المعتمدة.
- 11 اضبط على زر البخار عدداً من المرات ورج المكواة بعد استعمالها للتأكد من تفريغها من الماء تماماً. باقى الرطوبة سيبتخر إذا قمت بعد ذلك بتوصيل السلك بمصدر التيار الكهربائي وسخنن المكواة خلال بعضة ثوان.
- 12 إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، يجب أن يستبدله المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل من أجل تجنب الخطر.

تعليمات خاصة

- 1 لتجنب تحميل الدائرة الكهربائية بصورة مفرطة، لا تستعمل جهازاً آخر ذا فولتات عالية في نفس الدائرة الكهربائية.
- 2 إذا كانت هناك حاجة ملحّة لاستعمال سلك إطالة، يجب استعمال سلك ذي 15 أمبير. الأسلاك ذات الأمبيرات الأقل من الممكن أن تسخن بصورة مفرطة. لف السلك بحيث لا يتعلّق أو يعرقل فيه أحد.
- 3 يجب استعمال المكواة ووضعها على سطح مستقر. حينما تضع المكواة على كعبها، تأكد من أن السطح الذي توضع عليه مستقر.
- 4 لا تترك المكواة بدون مراقبة حينما تكون موصلة بالتيار الكهربائي.

كيفية استعمال المكواة

قبل الاستعمال لأول مرة

- 1 قبل استعمال المكواة لأول مرة تأكد مما إذا كان التيار الكهربائي الاسمي للوحة القاعدة يتناسب مع التيار الكهربائي بمنزلك.
- 2 قم بتنظيف قاعدة المكواة لسحب المخلفات المحتملة.
- 3 لتحقيق ما ذكر عني، المكواة بالماء (باستعمال كوب القياس المورد) إلى خط الحد الأقصى «MAX». نظف فتحات البخار باستعمال زر التنظيف الذاتي. (انظر إلى فقرة "استعمال زر التنظيف الذاتي").
- 3 حينما تنتهي مرر قطعة قماش على القاعدة. يمكن استعمال عصي صغيرة مكنسة بالقطن لتنظيف وتجفيف الفتحات. تكون مكواتك الآن جاهزة للاستعمال.
- 4 بعض قطع المكواة شحمت بعضاً ما، لذلك فمن المحتمل أن تطلق القليل من الدخان عن تشغيلها لأول مرة. بعد مرور بعض الوقت سيفقد هذا الدخان.
- 5 يمكن عادة استعمال ماء الصنوبر للكي. مع ذلك فإن كانت تسكن في منطقة فيها ماء كلسي، ننصحك باستعمال الماء المقطر بغرض ضمان أفضل إنتاجية للمكواة.

ضبط درجة الحرارة

أدر أداة انتقاء درجة الحرارة للوضع المرغوب فيه بحسب التعليمات التالية حول الأقمشة:



Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új, "IRIS" nevű gőzölős vasalóját.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kizárólag háztartási használatra.

Áramütés vagy tüzeset elkerülése érdekében, ami személyi sérüléssel is járhat, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

1. Olvassa el figyelmesen az utasításokat mielőtt a vasalót használatba venné.
2. Csak a rendeltetésének megfelelő célra használja a terméket.
3. Áramütés elkerülése érdekében soha merítse vízbe vagy más folyadékba a vasalót.
4. A vasalót mindig MIN-re kell állítani mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz vagy abból kihúzná. Soha húzza meg a kábelt amikor kihúzza a fali konnektorból, fogja meg az aljzatot és úgy húzza ki a dugaszt.
5. Ne engedje meg, hogy a kábel forró felülettel érintkezzék. Hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön, mielőtt eltenné.
6. A víz betöltése előtt, annak kiöntéséhez, valamint ha nem használja már, mindig húzza ki a vasalót a hálózathoz.
7. Ne használja a vasalót, ha a kábel sérült, vagy ha leesett és kárt szenvedett. Az áramütés elkerülése érdekében, soha szedje szét a vasalót, vigy el egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőhöz, hogy az megjavítsa.
8. Ezt a terméket nem használhatják gyermekek, sem olyan személyek akiknek a fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé hogy azt biztonságos módon használhassák. Ügyelni kell, hogy gyermekek ne játszhassanak a vasalóval.
9. Ha forró felülethez, forró vízhez vagy gőzhöz ér, égési sebesüléseket szenvedhet. Ügyeljen arra, amikor lefelé teszi le a vasalót, mert lehet hogy a tartályban még van víz.
10. A javítást minden esetben a hivatalos szervíznek kell végeznie.
11. Nyomja le többször a gőzölős gombot és mozgassa meg a vasalót használat után, hogy minden víz kimenjen belőle. A maradék nedvesség el fog párologni, ha ezt követően bedugja a hálózatba, és néhány másodpercen keresztül melegíti a vasalót.
12. Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek illetve egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőnek kell megjavítania, a balesetveszély elkerülése érdekében.

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

1. A túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztasson ugyanarra az áramkörre más magas feszültséggel működő eszközt.
2. Ha nagyon szükséges hosszabbítót használni, legyen az 15 amperes, mert az annál alacsonyabb értékű mutató kábeleknél fennáll a túlmelegedés veszélye. Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne akadhatson be sehova és senki ne eshessen el benne.
3. A vasalót stabil felületen kell elhelyezni és használni. Amikor a vasalót pihenteti a támaszték segítségével, ügyeljen arra, hogy az alatta levő felület teljesen stabil legyen.
4. Soha ne hagyja a vasalót felügyelet nélkül ha be van dugva a fali csatlakozóba.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI A VASALÓT

AZ ELSŐ HASZNÁLATOT MEGELŐZŐEN

1. Mielőtt a vasalót használatba venné, bizonyosodjék meg arról hogy a rajta szereplő névleges feszültség megegyezik a lakásban használható feszültséggel.
2. Tisztítsa meg alaposan a vasaló alját eltávolítva minden szennyeződést a vasalófelületről. Ehhez töltsen meg vízzel a vasalót (a csomagban levő mérőpohár segítségével) a MAX jelzésig. Tisztítsa meg a lyukakat amelyeken keresztül kijön majd a gőz, az öntisztító gomb lenyomásával (ld "az öntisztítási gomb használata" c. részt)
3. Amikor befejezte, törölje át egy ruhával a vasaló alját. A lyukak megtisztításához és szárításához használhat tisztító pálcikákat. Ezzel a vasaló már készen áll a használatba vételre.

4. A vasaló néhány belső alkatrésze vékony zsír-réteggel lett bevonva a gyártás során, ezért lehetséges, hogy az első alkalommal enyhén füstölni fog. Pár pillanat múlva ez magától megszűnik.
5. A vasalóhoz lehet csapvizet használni, de ha olyan helyen lakik ahol kemény a víz, javasoljuk, hogy csak desztillált vizet használjon a vasaló optimális működésének biztosítása érdekében.

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

Fordítsa el a hőmérséklet-kiválasztó gombot a kívánt állásba, az alábbi utasításokat követve:



TANÁCSOK A VASALÁSHOZ

1. Csoportosítsa anyaguk szerint a vasalni való ruhát. A vasalással kapcsolatos utasítások rendszerint egy kis címkén szerepelnek a ruhadarab belső felén, és ezeket minden esetben be kell tartani. Először azokat a holmikát vasalja ki amelyek alacsonyabb hőmérsékletet kívánnak meg.
2. Ha nem biztos abban, hogy egy adott ruhadarab mennyi rostot tartalmaz, egy kis felületen tegyen egy próbát (pl a felhajtásnál, vagy valamilyen levarrott résznél), mielőtt az egész ruhadarabot átvásalná.
3. Ha nem biztos a dolgában, kezdje mindig alacsony hőmérsékleten. Ha így nem sikerül a gyűrődéseket eltüntetni, fokozatosan emelje egyre feljebb a vasaló hőmérsékletét, mindaddig amíg el nem éri azt az értéket amivel már jól tud vasalni, anélkül hogy az anyagot károsítaná.


A VÍZTARTÁLY MEGTÖLTÉSE

- A víztartály megtöltésének megkezdése előtt húzza ki a csatlakozóból a vasalót.
- Állítsa a gőz-kiválasztó gombot "0" állásba.
- Állítsa a vasalót vízszintes helyzetbe.
- Lassan öntse be a vizet a tartályba.
- Ne menjen túl a "MAX" jelzés vonalán, hogy nehegy kijöjjön a víz vasaláskor.

AZ AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁSI BIZTONSÁGI FUNKCIÓ

1. Az automatikus kikapcsolás biztonsági funkciója magától kikapcsolja a vasalót 30 másodpercen belül ha ez nem mozog vízszintesen illetve 8 percen belül ha nem mozog függőlegesen. Amikor ez a funkció működésbe lép a kék jelzőfény villogni kezd.
2. Csak mozgassa meg a vasalót és a kék jelzőfény azonnal elalszik. Várja meg amíg kigyullad majd elalszik a melegítést jelző fény, ekkorra a vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet.
3. Ha a kék lámpa már nem villog és a melegítést jelző fény nem gyullad ki, a vasaló a kívánt hőmérsékleten van.
4. Mostmár hozzákezdhet a vasaláshoz.

GŐZZEL VALÓ VASALÁS

- Csavarja le a kábelt. Bizonyosodjék meg arról, hogy a vasaló nincs csatlakoztatva a hálózathoz, mielőtt a tartályt megtöltené vízzel.
- Állítsa be a gőz-kieresztő gombot "0" állásba.
- Töltse meg a víztartályt. Ügyeljen rá, hogy sohase menjen a «MAX» szint fölé.
- Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz.
- Állítsa be a hőmérséklet-kiválasztó gombot a kívánt értékre (), ekkor kigyullad a melegítést jelző fény.
- Ennél a beállításnál a vasalót lehet gőzöléssel használni amikor a melegítést jelző fény elalszik.
- Vasalás közben a lámpa rendszeres időközönként kigyullad és elalszik, jelezve hogy a hőmérséklet-kiválasztó gomb megfelelően működik.
- Állítsa a gőz-kiválasztó gombot gőzölésre. Ha azt akarja hogy ne jöjjön ki több gőz, állítsa "0"-ra.

- Az összesen 7 fokozat lehetővé teszi, hogy beállíthassuk a számunkra megfelelő gőz-kieresztést. Miközben a ruhákat elrendezi, illetve amikor a vasalót nem használja, állítsa azt függőlegesen a támaszra. Ekkor a gőz kibocsátás azonnal leáll.

A PLUSZ GŐZKIERESZTŐ GOMB HASZNÁLATA

Bizonyosodjék meg, hogy van víz a tartályban és hogy a hőmérséklet-kiválasztó gomb gőzölésre van állítva.

1. Használja a vasalót vízszintes helyzetben:

Emelje fel a vasalót és nyomja meg a plusz gőz kieresztésére szolgáló gombot. Emelje fel a vasalót és nyomja meg a plusz-gőz kieresztő gombját. Lehet hogy a víztartály feltöltését követően többször kell majd ezt a gombot megnyomni ahhoz hogy működésbe jöjjön. A plusz-gőz kieresztésére szolgáló funkciót kizárólag magas hőmérsékleten lehet használni. (●●-tól ●●●/Max-ig).

2. A vasaló függőleges helyzetben való használata:

A plusz gőz funkció, függőleges helyzetben is lehet alkalmazni, hogy eltüntessük vele a felakasztott ruhán látható gyűrődéseket, csakúgy mint függönyök vasalására anélkül, hogy le kelljen venni azokat.


A PORLASZTÓ GOMB HASZNÁLATA

Ha van elegendő víz a víztartályban, használhatja a porlasztó gombot bármilyen hőmérséklet beállítása mellett, úgy gőzölésnél, mint száraz vasalásnál. Vasalás közben nyomja meg többször a gombot, hogy ezzel beindítsa a vízpumpa működését.

MÉSZKŐLERAKÓDÁSOKAT MEGSZÜNTETŐ RENDSZER

A vasaló rendelkezik egy mézskerakódásokat megszüntető rendszerrel, amelynek célja, hogy megakadályozza a mézskő lerakódását és meghosszabbítani a vasaló élettartamát.

AZ ÖNTISZTÍTÁSI GOMB HASZNÁLATA

1. Mielőtt a vasalót használatba vennénk, fontos, hogy kipróbáljuk az öntisztító funkciót, és ezt követően pedig havonta egy alkalommal alkalmazandó a lerakódások és szennyeződések, stb megszüntetésére.
2. Töltse fel a víztartályt vízzel a «MAX» jelzésig.
3. Csatlakoztassa a vasalót a hálózathoz.
4. Válassza ki a legm,agasabb hőmérsékletet.
5. Hagyja, hogy a vasaló addig melegedjék, amíg a jelzőfény (7) elalszik és újra felgyullad (többször).
6. Tartsa a vasalót vízszintes helyzetben a mosogató fölé.
7. Állítsa be a gőzkieresztő gombot () állásba és a hőmérsékletkiválasztó gombot MAX értékre, és ezt követően tartsa lenyomva az öntisztítás gombot (engedje fel és nyomja le újra többször amíg ki nem jön a gőz) A forró víz és a gőz a vasaló alsó részén elhelyezkedő lyukakon keresztül távozik és eltávolítja a lerakódásokat és szennyeződések (amennyiben vannak a vasaló belsejében). Ha sok jön ki belőle, ismétlje meg az egész folyamatot még egyszer.
8. Eközben mozgassa a vasalót előre és hátra.
9. Amikor a víz elfogy, engedje fel az öntisztítási gombot.
10. Állítsa a vasalót függőleges állásba és ezután húzza ki a fali csatlakozóból.
11. Szárítsa meg a vasaló alját miközben átvasal egy törölközőt vagy más textildarabot, hogy biztos lehessen abban, hogy nem maradt benne több víz.
12. Ne használjon olyan vizet amelyből vegyi úton távolították el a mézskövet.
13. Ne tegye el a vasalót mindaddig amíg teljesen le nem hűlt.

CSEPEGÉS-MENTESÍTÉS

Mint ahogyan a hőmérséklet beállítására vonatkozó részben már jeleztük, a a gőzölés csak igen magas hőmérsékleten lehetséges, ●● vagy ●●● mérsékelt gőzölésnél és ●●●/Max. maximális gőz-értéknél. A hagyományos gőzölős vasalók esetében lehet hogy víz fog csepegni a vasaló aljából, ha nagyon alacsony a hőmérséklet. Ebben a vasalóban azonban van egy különleges szerkezet amely megakadályozza a csepegést, és amelynek segítségével, alacsony hőmérsékleten a gőz kibocsátás automatikusan leáll. Ilyenkor egy kattanást lehet hallani.

Ezt követően állítsa be a hőmérséklet-kiválasztó gombot a javasolt hőmérsékletre. Amint ezt eléri, a vasaló újra gőzt bocsájt ki.

SZÁRAZ VASALÁS

A vasalót lehet szárazon való vasalásra is használni, akkor is ha van víz a tartályban. Ne öntsön vizet a tartályba ha több órán keresztül szárazon fog vasalni.

1. Helyezze a vasalót a támasztékra, és azután csatlakoztassa a hálózathoz.
2. Állítsa a gőz-kieresztő gombot "0" állásba.
3. Válassza ki a hőmérsékletkiválasztó gomb segítségével a kívánt hőmérsékletet.
4. Amikor elalszik a melegítés jelző fény, ez azt jelenti, hogy a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet.

A VASALÓ MEGÓVÁSA

1. Ügyeljen arra, hogy a vasaló ne érintkezzen olyan felületekkel mint pl a zippzár, vagy a farmernadrágok fémszegecsei, stb mivel ezek megkarcolhatják az alsó részétr. Vasalja ezeket körbe. Gondoskodjék arról, hogy a vasaló alja mindig sérülésmentes legyen.
2. A víz minősége és fém-tartalma nagy mértékben függ a földrajzi elhelyezkedéstől. Ha olyan helyen lakik ahol a víz nagyon kemény, javasoljuk, hogy használjon üzltnben kapható desztillált vizet, hogy a vasaló optimális működését hosszú időre biztosítsa.
3. Ne szedje szét és ne próbálja megjavítani a vasalót.
4. Minden használat után húzza ki a vasalót as hálózatból és hagyja lehűlni. Törölje meg a vasalófelületet egy nedves, puha ruhával, és ne használjon maró hatású tisztítószeret. A vasaló külső részét ugyancsak nedves ruhával tisztítsa.

KIÜRÍTÉS ÉS TÁROLÁS

1. Először is bizonyosodjék meg arról, hogy a vasaló ki van húzva a hálózatból és teljesen le van hűlve.
2. Lefelé tartva mozgassa meg a vasalót, hogy kijöjjon belőle a víz ami még a víztartály belsejében maradt.
3. Szokja meg, hogy minden esetben kiüríti a vasalót a használatot követően, amikor már teljesen lehűlt.
4. Tekerje fel a kábelt a támaszték köré.
5. A a vasalót, stabil felületen vízszintes állásban kell tárolni.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın IRIS buharlı ütüsünü beğeneceğinizi umuyoruz.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Sadece evde kullanım için.

Hasar veya yaralanmaya neden olabilecek elektrik çarpması veya yangın riskini azaltmak için aşağıdaki önlemleri alınız.

1. Ütüyü kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun.
2. Ütüyü sadece tasarlandığı amacına dönük olarak kullanın.
3. Elektrik çarpmasına maruz kalma riskini önlemek için, ütü su veya diğer sıvıların içine sokmayın.
4. Ütünün fişi prize takılırken ya da prizden çekilirken, ütü her zaman MİN ayarında bulunmalıdır. Ütüyü prizden çıkarmak için asla kablosundan çekmeyin, prizi tutup fişini çekin.
5. Kablosunun sıcak yüzeylerle temasına izin vermeyin. Saklamadan önce ütü tamamen soğumaya bırakın.
6. Su dolduruyorken, suyu boşaltıyorken ya da kullanılmadığı zaman, ütünün fişini prizden çekin.
7. Hasarlı bir kablo ile ya da düşmüş veya bozuk iken ütü kullanmayın. Elektrik çarpmasına maruz kalma riskini önlemek için, ütü demonte etmeyin; muayene ve onarım için kalifiye bir teknisyene götürün.
8. Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuşsal veya zihinsel sınırları cihazı güvenlice kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
9. Eğer sıcak metal parçalara dokunursanız, sıcak su veya buhar yanıklara yol açabilir. Haznesi içinde sıcak su bulunabileceğinden, ütü ters çevirirken dikkatli olun.
10. Tüm onarım çalışmaları bir Yetkili Teknik Servis tarafından yapılmalıdır.
11. Suyun tamamının boşaltıldığından emin olmak için, kullandıktan sonra buhar düğmesine birkaç kez basıp onu hafifçe sallayın. Eğer daha sonra kabloyu prize takip ütü bir süre ısıtırsanız, kalan nem de buharlaşır gider.
12. Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici, yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.

ÖZEL TALİMATLAR

1. Devrenin aşırı yüklenmesini önlemek için, aynı devre içinde yüksek voltajlı başka bir alet kullanmayın.
2. Eğer bir uzatma kablosu kullanmanız mutlak gereklî ise, 15 amperlik bir kablo kullanın. Daha düşük bir amper değerli kablolar, aşırı ısınabilir. Kabloları kimsenin takılmaması ya da üzerine basmaması için toplayın.
3. Ütü, düzgün bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve konmalıdır. Ütü topuğu üzerine konduğunda, konulan yüzeyin düzgün olduğundan emin olun.
4. Ütü fişi prize takılı iken dikkatsiz olarak bırakmayın.

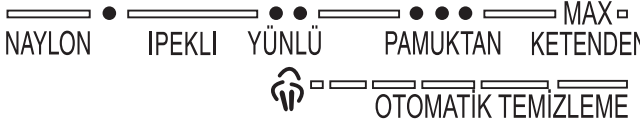
ÜTÜYÜ KULLANMA ŞEKLİ

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Ütüyü ilk kez kullanmadan önce, ütünün nominal geriliminin, evdeki şebekenin gerilimi ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
2. Olası kalıntıları kaldırmak için ütünün tabanını silin. Bunu yapmak için, "MAKS" çizgisine kadar ütünün suyunu doldurun (sağlanan ölçekli kabı kullanarak). Otomatik temizleme düğmesini kullanarak buhar deliklerini temizleyin. ("Otomatik temizlik düğmesinin kullanımı" bölümüne bakın.)
3. Tamamlandığında, tabandan bir bez geçirin. Delikleri temizlemek ve kurutmak için, temizleme çubukları kullanılabilir. Ütünüz kullanılmaya hazır hale gelecektir.
4. Ütünün bazı kısımları hafifçe yağlandı, ütü ilk kez çalıştırıldığında hafif bir duman çıkarması bu nedenle mümkündür. Bir süre sonra, bu duman çıkışı duracaktır.
5. Normalde, ütü için musluk suyu kullanabilirsiniz. Ancak, eğer sert sulu bir bölgede yaşıyorsanız, ütünün en yüksek performansını sağlamak için, suyu damıtılmış olarak kullanmanızı tavsiye ederiz.

SICAKLIK AYARI

Sıcaklık seçicisini, kumaşlardaki aşağıdaki bilgiler doğrultusunda istediğiniz konuma döndürün.



ÜTÜLEME İÇİN ÖNERİLER

1. Dokumasına göre ütülenecek giysileri sınıflandırın. Ütüleme talimatları, giysinin iç dikişine dikili olarak gelir ve her zaman dikkate alınmalıdır. Daha düşük ısı ayarı gerektiren kumaşlarla ütüye başlayın.
2. Eğer bir giysinin elyaf içeriği konusunda emin değilseniz, giysinin tamamını ütülemeden önce küçük bir alanda (bir dikiş içinde ya da kenarlar içinde) bir test edin.
3. Kuşku durumunda, düşük bir sıcaklık seviyesi ile başlayın. Eğer kırışıklıklar kaldırılamazsa, kumaşa zarar vermeksizin daha iyi sonuçlar sağlayan ayarı bulana kadar sıcaklığı kademeli olarak artırın.


SU HAZNESİNİN DOLDURULMASI

- Su haznesini doldurmadan önce, buharlı ütünün fişini prizden çekin.
- Buhar seçiciyi "0" konumuna getirin.
- Buharlı ütüü yatay konumda yerleştirin.
- Su haznesi içine yavaş yavaş su dökün.
- Taşımamak için su haznesinin "MAKS" çizgisini aşmayın.

OTOMATİK KAPATMA EMNİYET İŞLEVİ

1. Otomatik kapatma emniyet işlevi, eğer ütü yatay konumda hareket etmez ise 30 saniye sonra dikey konumda hareket etmez ise 8 dakika sonra, ütüü kapacaktır. Otomatik kapatma işlevi etkinleştirildiğinde, mavi ışık yanıp sönmeye başlar.
2. Basitçe ütüü sallayın ve mavi ışığın yanıp sönmesi duracaktır. Isıtma ışığının yanmasını ve sönmelerini bekleyin; ütü uygun sıcaklığa ulaşmış durumdadır.
3. Eğer mavi ışığın yanıp sönmesi durur ve ısıtma ışığı yanmaz ise, ütü uygun sıcaklığa ulaşmış demektir.
4. Ütüü artık kullanılabiliyorsunuz.

BUHARLI ÜTÜ

- Kabloyu geri sarın. Su ile doldurmadan önce, ütünün fişinin prizden çekili olduğundan emin olun.
- Buhar denetleyiciyi 0 konumuna döndürün.
- Ütüü su ile doldurun. Su haznesinin "MAX" çizgisinin üzerinde ütüü doldurmamaya dikkat edin.
- Ütüü prize takın.
- Sıcaklık seçicisini, buhar konuma ayarlayın (); ısıtma lambası yanacaktır.
- Bu ayarlama , ütü; ısıtma lambası söndüğünde buharlı ütü olarak kullanılabilir. Lamba yanacak ve ütülümeye esnasında sıcaklık seçicinin düzgün çalıştığı bir göstergesi olarak düzenli aralıklarla sönecektir.
- Buhar oluşturmak için buhar seçiciyi buhar konumuna döndürün. Buharı durdurmak için buhar seçicisini 0 konumuna döndürün.
- Buharı kolayca ayarlama izin veren toplam 7 konum vardır. Giysileri yeniden düzenliyorken veya kullanılmıyorken, ütüü topuk dayanağı üzerine koyun. Buhar, ütü topuk dayanağına konduğunda durur.

BUHAR İLAVE DÜĞMESİNİN KULLANIMI

Su haznesinde su olduğundan ve sıcaklık seçicinin buharda bulunduğundan emin olun.

1. Ütünün yatay olarak kullanılması:

Ütüyü kaldırıp buhar ilave düğmesine basın. Doldurduktan sonra onu etkinleştirmek için düğmeye birkaç kez basılması gerekli olabilir. İlave buhar işlevi, yalnızca yüksek sıcaklık bir sıcaklıkta ütü yapıyorken kullanılabilir (•• a •••/Maks).

2. Ütünün dikey olarak kullanılması:

İlave buhar işlevi; asılı elbiselerin, perdelerin ve benzerlerinin kırışıklıklarını gidermek için dik konumda bulunduğu da kullanılabilir.


PÜSKÜRTME DÜĞMESİNİN KULLANIMI

Hazne içinde yeterli su olması koşulu ile, püskürtme düğmesi; buharla ya da kuru olarak ütülemede herhangi bir sıcaklık ayarı yapmadan kullanılabilir. Ütü yapıyorken, pompayı etkinleştirmek için düğmeye birkaç kez basın.

KİREÇLENMEYE KARŞI SİSTEM

Ütünün, taş oluşumunu azaltmak ve kullanma ömrünü uzatmak üzere tasarlanmış bir kireçlenmeye karşı sistemi bulunur.

OTOMATİK TEMİZLEME DÜĞMESİNİN KULLANIMI

1. Taş tabakaları ve benzerlerini ortadan kaldırma amacıyla ütü ilk kez kullanıldığında ve daha sonra ayda en az bir kez otomatik temizleme işlevinin kullanılması önemlidir.
2. Ütüyü, su haznesinin "MAKS" çizgisine kadar su ile doldurun.
3. Duvar prizine fişi takın.
4. Sıcaklık seçicisini maksimuma ayarlayın.
5. Işıklı pilot (7) sönene ve yeniden yanana (birkaç kez) kadar ütüyü ısınmaya bırakın.
6. Evey üzerinde ütüyü dikey konumda tutun.
7. Buhar seçicini () konumuna ve sıcaklık seçicisini MAKS konumuna döndürün ve daha sonra otomatik temizleme düğmesine basılı tutun (buhar bırakana kadar düğmeye birkaç kez basıp bırakıp) Kaynar su ve istim, tabanın deliklerinden çıkacak ve yabancı maddeler ile taş tabakalarını ortadan kaldıracaktır (eğer varsa). Eğer ütüde hala yabancı maddeler/taş tabakaları var ise, prosesi tekrar edin.
8. Ütü süreci yerine getiriyorken onu ileri geri hareket ettirin.
9. Su bittiğinde otomatik temizleme düğmesini serbest bırakın.
10. Ütüyü dikey konumda yerleştirin, daha sonra, duvar prizinden fişi çekin.
11. Hiçbir su kalıntısı kalmamasını sağlamak için, ütüyü bir havlu ya da bez üzerine koyarak tabanı dikkatlice kurutun.
12. Kimyasal olarak kireci alınmış su kullanmayın.
13. Tamamen soğumadan ütüü saklamak üzere kaldırmayın.

DAMLATMAYA KARŞI SİSTEM

Sıcaklığın ayarlanması ile ilgili bölümde belirtildiği üzere, buharlı ütü sadece yüksek sıcaklıklarda mümkündür; orta düzeyde buhar için •• o ••• ve maksimum buhar için ••• /maks. Geleneksel buharlı ütülerde, eğer oldukça düşük sıcaklık seçilirse, tabanın su damlatması olasılığı vardır. Ancak, bu ütü yeni bir işleve sahiptir: düşük sıcaklıklarda otomatik olarak buhar püskürtmesine izin veren bir damlamaya karşı sistem. Bu olduğunda, bir tıklama sesi duyarsınız. Daha sonra, sıcaklık seçicisini istediğiniz konuma ayarlamamız tavsiye edilir. Ütü uygun sıcaklığa erişir erişmez yeniden buhar püskürtmeye geri döner.

KURU OLARAK ÜTÜLEME

Ütü, haznesinde su olmasına karşın kuru olarak ütülemede de kullanılabilir. Eğer uzun saatler için kuru modunda ütüyü kullanmayı düşünüyorsanız, haznesine su dökmeyin.

1. Ütüyü, topuk dayanağı üzerine koyup daha sonra prize takın.
2. Buhar denetleyicisi 0 konumuna döndürün.
3. Sıcaklık seçicisini uygun sıcaklığa ayarlayın.
4. Isıtma lambası söndüğünde, ütü istenen sıcaklığa ulaşmış olacaktır.

ÜTÜNÜN BAKIMI

1. Tabanı çizileceğinden ütüyü fermuarlar, kot perçinleri, vb. üzerinden geçirmekten kaçının. Ütü ile çevreleyin. Ütünün tabanının yumuşaklığını koruduğundan emin olun.
2. Coğrafi konuma göre büyük ölçüde değişiklik gösteren içerikte su ve mineraller. Eğer sert sulu bir bölgede yaşıyorsanız, ütünün en yüksek performansını sağlamak için, perakende satıcılarda kolaylıkla bulunabilecek damıtılmış suyu kullanmanızı tavsiye ederiz.
3. Ütüyü kendi başına demonte etmeyin veya onarmaya kalkmayın.
4. Her kullanımdan sonra, ütünün elektrik bağlantısını kesin soğumaya bırakın. Tabanı bir nemli bez ve de aşındırıcı olmayan temizlik ürünü ile ovarak temizleyin. Ütünün gövdesini bir nemli bez ile temizleyin.

BOŞALTMA VE DEPOLAMA

1. İlk aşamada, ütünün elektrik bağlantısının olmadığından ve soğuk halde olduğundan emin olun.
2. Ütüyü sallayarak ağzından aşağıya doğru suyu dökün.
3. Kullandıktan ve soğuduktan sonra, ütüyü boşaltmaya alışın.
4. Besleme kablosunu ütünün topuğu çevresinde sarın.
5. Ütüyü; dikey konumda ve dengeli bir yüzey üzerinde muhafaza edin.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова парна ютия IRIS от PALSON.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Само за домашна употреба.

За да се намали рискът от токови удари или пожар, които могат да причинят щети или наранявания, вземете следните предпазни мерки:

1. Прочетете внимателно цялото упътване преди да преминете към използване на ютията.
2. Използвайте ютията само по предназначение.
3. За да елиминирате риска от токов удар, не потапяйте ютията във вода или други течности.
4. Температурният регулатор на ютията трябва винаги да бъде в положение MIN преди да включите уреда в или да го изключите от контакта. Никога не дърпайте кабела, за да изключите ютията от контакта – хванете щепсела и го дръпнете.
5. Не оставяйте кабела да се опира о горещи повърхности. Оставете ютията да се охлади напълно преди да я приберете.
6. Винаги изключвайте ютията от контакта преди да я напълните с вода, да я изпразните и когато не я използвате.
7. Не използвайте ютията, ако кабелът е повреден, ако е падала или се е повредила. За да избегнете риска от токов удар, не разглобявайте ютията, а я занесете на квалифициран електротехник за проверка и ремонт.
8. Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото, умственото състояние или чувствителността им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с него.
9. Ако докоснете нагнетите метални части, горещата вода или парата, може да се изгорите. Бъдете внимателни когато поставяте ютията с гладещата повърхност надолу, тъй като в резервоара може да има гореща вода.
10. Всички ремонтни дейности трябва да бъдат извършвани в оторизиран сервиз.
11. Натиснете няколкократно бутон за пара и лекичко разклатете ютията след употреба, за да се уверите, че в резервоара няма повече вода. Остатъчната влага ще се изпари ако след това включите кабела в контакта и загреете ютията за кратко.
12. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне злополука.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

1. За да избегнете претоварване на електрическата верига, не включвайте друг уред с висок волтаж към същата верига.
2. Ако е абсолютно необходимо да използвате удължителен кабел, той трябва да бъде с мощност 15 ампера. Кабелите с по-нисък ампераж могат да прегреят. Приберете кабела така, че никой да не може да се закачи или спъне в него.
3. Ютията трябва да бъде използвана и поставяна върху стабилна повърхност. Когато поставяте ютията върху петата ѝ, уверете се, че повърхността, върху която я поставяте, е стабилна.
4. Не оставяйте ютията без наблюдение когато е включена в мрежата.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЮТИЯТА

ПРЕДИ ДА Я ИЗПОЛЗВАТЕ ЗА ПРЪВ ПЪТ

1. Преди да използвате ютията за пръв път, проверете дали номиналното напрежение, посочено върху пластината с техническите ѝ характеристики, отговаря на това на мрежата в дома ви.
2. Почистете гладещата повърхност, за да отстраните възможните замърсявания. За тази цел, напълнете с вода резервоара на ютията (използвайки дозирания съд, включен в комплекта) до обозначеното с „МАХ“ ниво. Почистете отворите за парата, използвайки бутон за самопочистване. (Вижте раздел „Използване на бутон за самопочистване“.)

- След като приключите, забършете гладещата повърхност с парцал. За почистване и подсушаване на отворите можете да използвате клечки за уши. Ютията сега вече трябва да е готова за използване.
- Някои части на ютията са леко смазани и затова е възможно, когато я включите за пръв път, да се отдели лек дим. След малко димът ще изчезне.
- По принцип, за гладене можете да използвате вода от чешмата. Въпреки това, ако живеете в район, където водата е много твърда, ви препоръчваме да използвате дестилирана вода, за да гарантирате отличната работа на ютията.

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Завъртете температурния регулатор до желаното положение съгласно следните указания за различните тъкани:



СЪВЕТИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ГЛАДЕНЕТО

- Сортирайте дрехите, които ще гладите, в зависимост от материята, от която са направени. Инструкциите за гладенето обикновено са пришити от вътрешната страна на дрехата и трябва винаги да се спазват. Започнете гладенето с тъканите, които изискват по-ниска температура.
- Ако не сте сигурни за състава на нишките в тъканта, направете проба върху малък участък (върху някой шев или подгъв) преди да изгладите цялата дреха.
- Ако се съмнявате, започнете с по-ниска температура. Ако гънките не се изглаждат, увеличавайте постепенно температурата докато достигнете степен, която дава най-добри резултати без да уврежда тъканта.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С ВОДА

- Преди да напълните резервоара с вода изключете парната ютия.
- Поставете регулатора на парата в позиция „0“.
- Поставете парната ютия в хоризонтално положение.
- Налейте бавно вода в резервоара.
- Не надвишавайте марката „MAX“, отбелязана върху резервоара, за да не се разлива водата.

ЗАЩИТНА ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Защитната функция автоматично изключване ще изключи ютията след 30 секунди, ако тя не се движи в хоризонтално положение, или след 8 минути, ако не се движи във вертикално положение. Когато се задейства защитната функция за автоматично изключване, синята лампичка започва да мига.
- Просто раздвижете ютията и синята лампичка ще престане да мига. Изчакайте лампичката за загряване да светне и да изгасне – сега вече ютията е достигнала подходящата температура.
- Ако синята лампичка спре да мига и лампичката за загряване не се включва, ютията вече е достигнала подходящата температура.
- Сега вече можете да използвате ютията.

ГЛАДЕНЕ НА ПАРА

- Развийте кабела. Уверете се, че ютията е изключена от контакта преди да я напълните с вода.
- Завъртете регулатора на парата до положение „0“.
- Напълнете резервоара с вода. Внимавайте да не налееете в резервоара повече от указаното с „MAX“ количество вода.
- Включете ютията в контакта.

- Поставете температурния регулатор в положение за пара. Ще светне светлинният индикатор за загряване.
- В това положение ютията може да се използва като парна докато изгасне индикаторът за загряване. Лампичката ще светва и изгасва периодично по време на гладенето, което показва, че температурният регулатор работи добре.
- Завъртете регулатора за парата в съответното положение, за да генерира пара. Завъртете го в положение „0“, за да я спрете.
- Има общо 7 положения, които позволяват лесно настройване на парата. Поставете ютията във вертикално положение върху петата докато подреждате дрехите или когато не я използвате. Парата ще спира когато ютията бъде поставяна във вертикално положение върху петата.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БУТОНА ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА ПАРА

Проверявайте дали в резервоара има вода и дали регулаторът на температурата е в положение за пара.

1. Използване на ютията в хоризонтално положение.
Вдигнете ютията и натиснете бутона за допълнителна пара. Може да бъде необходимо да натиснете бутона няколко пъти по време на зареждането, за да я задействате. Функцията за допълнителна пара може да бъде използвана само при гладене на висока температура (от ●● до ●●●/Max).
2. Използване на ютията във вертикално положение:
Функцията за допълнителна пара може да се използва и когато ютията се намира във вертикално положение за отстраняване на гънки от закачени дрехи, завеси и др.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БУТОНА ЗА ПРЪСКАНЕ

Стига в резервоара да има достатъчно вода, можете да използвате бутона за пръскане при каквито и да било настройки на температурата за гладене с пара или за сухо гладене. Натиснете няколко пъти бутона докато гладите, за да задействате помпата.

СИСТЕМА СРЕЩУ ОТЛАГАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

Ютията има вградена постоянна система срещу отлагане на котлен камък, която намалява отлаганията и удължава полезния ѝ живот.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БУТОНА ЗА САМОПОЧИСТВАНЕ

1. Важно е да използвате функцията за самопочистване първия път, когато използвате ютията и след това поне веднъж месечно, за да отстраните отлаганията.
2. Напълнете ютията с вода до отбелязаното с „MAX“ върху резервоара ниво.
3. Включете щепсела в стенния контакт.
4. Задайте чрез регулатора максимална температура.
5. Оставете ютията да загрее докато светлинният индикатор (7) изгасне и светне отново (няколко пъти).
6. Дръжте ютията в хоризонтално положение над мивката.
7. Завъртете бутона за пара до положение и регулатора за температурата до положение „MAX“ и задръжте натиснат бутона за самопочистване (освобождавайте и натискайте бутона няколко пъти докато излиза пара). От отворите върху гладещата повърхност ще излизат вряла вода и пара и ще отстранят замърсяванията и отлаганията (ако има такива). Ако в ютията все още има замърсявания и/или отлагания, повторете процедурата.
8. Разклащайте ютията напред-назад докато приключите с почистването ѝ.
9. Когато водата свърши, освободете бутона за самопочистване.
10. Поставете ютията във вертикално положение и след това изключете щепсела от стенния контакт.
11. Подсушете внимателно гладещата повърхност като я забършете с хавлия или стар парцал, за да сте сигурни, че няма остатъци от вода.
12. Не използвайте химически омекотена вода.
13. Не прибирайте ютията преди да се е охладила напълно.

СИСТЕМА ПРОТИВ ПРОКАПВАНЕ

Както беше описано в раздела за настройване на температурата, гладенето на пара може да става само на високи температури – ●● или ●●● за умерена пара и ●●● /Max за максимална пара. При обикновените парни ютии съществува възможност да прокапе вода от гладещата повърхност, ако се зададе прекалено ниска температура. Тази ютия обаче включва една нова функция – система против прокапване, чрез която ютията автоматично спира подаването на пара при ниски температури. Когато това стане, ще чуете щракване. След това настройте регулатора на температурата в препоръчаното положение. След като достигне подходяща температура ютията отново ще започне да подава пара.

СУХО ГЛАДЕНЕ

Когато в резервоара няма вода, ютията може да се използва за сухо гладене. Не наливайте вода в резервоара, ако смятате да използвате ютията за сухо гладене в продължение на часове.

1. Сложете ютията върху петата за поставяне вертикално положение и след това я включете.
2. Завъртете регулатора на парата до положение „0”.
3. Задайте подходящата температура чрез регулатора на температурата.
4. Когато изгасне лампичката за загряване, ютията е достигнала необходимата температура.

ГРИЖИ ЗА ЮТИЯТА

1. Избягвайте минаването с ютията през ципове, капси на дънки и др., тъй като ще надраскат гладещата повърхност. Заобикаляйте ги когато гладите. Погрижете се гладещата повърхност да запази своята гладкост.
2. Водата и съдържащите се в нея минерали се променят значително в зависимост от географското положение. Ако живеете в район с твърда вода, за да гарантирате нормалната работа на ютията, ви препоръчваме да използвате дестилирана вода, която можете да си набавите от магазина.
3. Не разглобявайте и не ремонтирайте сами ютията.
4. След всяко използване, изключвайте ютията и я оставайте да се охлади. Забърсвайте гладещата повърхност с влажен парцал и неабразивен почистващ препарат. Почиствайте корпуса на ютията с влажен парцал.

ИЗПРАЗВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

1. Най-напред се уверете, че ютията е изключена и студена.
2. Излейте останалата вода като обърнете ютията наопаки и я разклатите.
3. Свикнете да изпразвате ютията винаги след като я използвате и след като е изстинала.
4. Навийте захранващия кабел около петата на ютията.
5. Съхранявайте ютията върху стабилна повърхност в хоризонтално положение.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposicion en otros países europeos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Dispositon concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquète de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rejets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminación de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicable na Unión Europea e noutros países europeos con sistemas de recolla separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относo електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дено за рециклиране на електричните и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζεται μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της αδιαφορικής συλλογής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβληθεί μέριμνα σε ένα ειδικό σημείο της συλλογής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, αυτές βοηθάτε ότι ώστε να αποτραπεί ο αφορέας αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακρίβη. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθεί ο φυσικός πόρος. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συλλογής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейской союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

قارة ترضع على المتكلمة الكبريتية والإلكترونية القيمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كجزء من نظام جمع النفايات حسب النوع)
هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية على العكس، يجب أن يتم وضعه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكبريتية والإلكترونية. إن تفكيكها، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وخطيرة قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبتم بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنكم مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفايات الذي التشرئفنا منه.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)
Ha ez a jelkép termékre vagy csomagolásokra látható, azt jelzi, hogy az adott termék nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahasonosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasonosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzletbe, ahol a terméket vásárolta.

Esaki elektriki ve elektronik malmazemleri ligili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmaktadır olan geri dönüştürme amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüştürme sistemi)
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmesini engellemek için kullanılır. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malmazemleri atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz bu şekilde davranarak, bu malmazemleri uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malmazemleri, atılmaları için ayrılmış olan atık ayırma alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Eğer, bu malmazemleri geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yasadışı bölgenin mahalli yönetimi ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Descarregat de Espanya, fabricat en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.